Pioneer

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones

CDJ-100S

COMPACT DISC PLAYER
LECTEUR DE COMPACT DISC
COMPACT-DISC-SPIELER
LETTORE PER COMPACT DISC
COMPACT DISC-SPELER
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands

Español

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

IMPORTANT 1

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appears on your player.

Location: Bottom of the player

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.

Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur le panneau fond de votre lecteur.

ATTENTION: AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'INCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

Thank you for purchasing the Pioneer CDJ-100S Compact Disc Player. Be sure to read these operating instructions before using your player to prevent any damage that may result from improper operation. Once you have finished reading the instructions, place them in a safe place where they won't become lost and can be easily accessed for future reference.

Nous vous remercions de votre achat de ce Lecteur de disque compact Pioneer CDJ-100S. Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser la platine de manière à éviter les dégâts pouvant résulter d'une mauvaise utilisation. Après avoir lu ces explications, rangez-les en lieu sûr afin de ne pas les perdre et de pouvoir vous y référer facilement.

CONTENTS

CAUTIONS REGARDING HANDLING 3
FEATURES 7
CONNECTIONS 9
PANEL FACILITIES 12
Top Panel 12
Display Window 14
DISC LOADING / UNLOADING 15
ORDINARY CD PLAYER OPERATIONS 17
Setting the Auto Cue Function ON/OFF 17
Playback Operations 17
To Stop Play 17
To Pause Play 18
Track Cueing 18
Fast-Forward/Fast-Reverse 18
DJ PLAYER OPERATIONS 19
Playback Operations with Auto Cue Function ON 19
Cueing by Frames 19
Setting a Cue Point 20
SPECIAL DISC JOCKEY TECHNIQUES 21
Jog Dial Functions 21
Master Tempo 22
Using Digital Jog Break 22
Cueing 23
Fader Start Playback 24
Relay Play Using Two Players 24
MIXING DIFFERENT TRACKS 25
TROUBLESHOOTING 27
SPECIFICATIONS 30

TABLE DES MATIERES

PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION 3
PARTICULARITES 7
CONNEXIONS 9
NOMENCLATURE DES PANNEAUX 12
Panneau supérieur 12
Fenêtre d'affichage 14
INSERTION / RETRAIT DU DISQUE 15
UTILISATION ORDINAIRE DU LECTEUR CD 17
Mise en/hors service de la fonction Attaque Automatique 17
Démarches pour la lecture 17
Arrêt de la lecture 17
Interruption temporaire de la lecture 17
Recherche d'une plage 18
Avance rapide/Recul rapide 18
UTILISATION DU LECTEUR DJ 19
Opérations de lecture avec la fonction Attaque Automatique en service 19
Recherche par images 19
Réglage d'un point d'attaque 20
TECHNIQUES SPECIALES "DISC JOCKEY" 21
Fonctions de la molette pas-à-pas 21
Tempo principal 22
Utilisation de la coupure à molette numérique 22
Réglage du point d'attaque 23
Lecture à départ en fondu 24
Lecture à relais avec deux lecteurs 24
MIXAGE DE PLAGES DIFFERENTES 25
GUIDE DE DEPANNAGE 28
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 30

CAUTIONS REGARDING HANDLING

Location

Install the player in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
Do not install the player in a location which is exposed to direct sunlight, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the player in a damp or dusty environment may aiso result in a mal-function and can be hazardous. Avoid installation near cookers etc., where the player may be exposed to oily smoke, steam or heat.

Installation guidelines

- Placing and using the compact disc player for long periods on heat-generating sources such as amplifiers or near spotlights, etc. will affect product performance. Avoid placing the player on heat-generating sources.
- Install this compact disc player as far as possible away from tuners and TV sets. A compact disc player installed in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture.
- Noise may be noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna or turn off power to the compact disc player.

PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

Emplacement

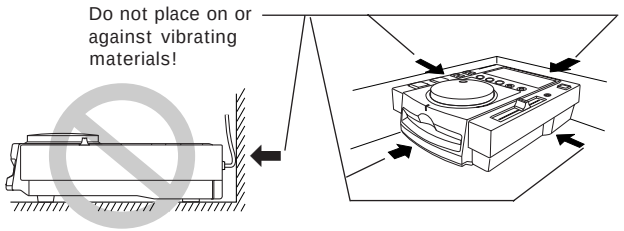
Installer le lecteur dans un endroit bien ventilé à l'abri d'une température ou d'une humidité elevée.
Ne pas installer le lecteur dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ou à proximité d'appareils de chauffage ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut avoir des conséquences néfastes pour le coffret et les composants internes. L'installation du lecteur dans un local humide ou poussiéreux pourrait provoquer un fonctionnement défectueux ou un accident. Eviter de l'installer près d'ustensiles de cuisine, etc. où il pourrait être exposé à de la fumée huileuse, de la vapeur ou la chaleur.

Conseils concernant l'installation

- Conserver ou utiliser le lecteur pendant de longues périodes alors qu'il se trouve sur un appareil dégageant de la chaleur tel qu'un amplificateur, ou au voisinage d'une source de chaleur telle qu'un projecteur, etc., peuvent en altérer ses performances. Eviter de placer le lecteur sur des sources générant de la chaleur, comme des amplificateurs.
- Installer ce lecteur de disque compact aussi loin que possible de syntoniseurs et de téléviseurs.
  Un lecteur de disque compact installé à proximité de tels appareils peut provoquer des parasites ou une détérioration des images.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

- When the unit is used in a loud-sound environment, e.g., near a speaker, sound skip may occur. Install the unit away from the speaker or reduce the listening volume.
- Place this unit on a level surface and a stable platform.
- Be sure the player, including its audio and power supply cords, does not touch vibrating materials. Any cause of vibration other than the insulators may cause the disc to skip. Take special care when using the player while it is installed in a carrying case.



Cleaning the player

To clean the PLAYER wipe with a polishing or a soft, dry cloth. For stubborn dirt, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts water), wring the cloth well, and wipe away the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage to the unit.

Storing discs

- Discs are made of the same kinds of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp. Always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat, humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars; the interior of a car in direct sunlight can become extremely hot.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on disc labels.

CD lens cleaner

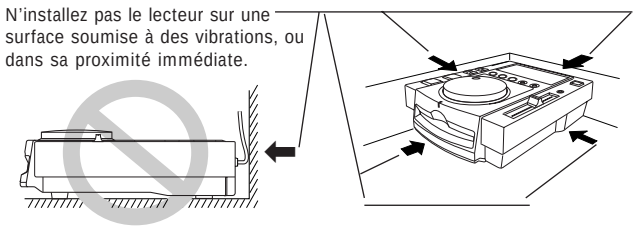
The player's pickup lens should not become dirty in normal use. If for some reason, the lens becomes soiled and malfunctions, contact your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use as some may cause damage to the lens.

Condensation

When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside the unit and impair its performance. In such cases, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

- Ces parasites sont particulièrement prononcés si une antenne intérieure est installée. Dans ce cas, utiliser une antenne extérieure ou couper l'alimentation du lecteur de disque compact.
- Si vous utilisez cet appareil dans un environnement bruyant, par exemple à proximité d'enceintes acoustiques, des erreurs de lecture peuvent survenir. En ce cas, éloignez l'appareil des enceintes ou réduisez le niveau de sortie.
- Placez cet appareil sur une surface plane et stable.
- S'assurez que le lecteur, son cordon d'alimentation et ses cordons de liaison audio, ne sont pas soumis à des vibrations. Les isolateurs du lecteur comportent des amortisseurs pour atténuer les vibrations; toutefois, celles qui pourraient lui être transmises autrement que par les isolateurs provoqueraient des erreurs de lecture. Etre particulièrement vigilant quand on utilise l'appareil installé dans sa valise de transport.



Nettoyage du lecteur

Pour nettoyer le lecteur, l'essuyer avec un chiffon doux et sec. S'il est très sale, imbiber le chiffon d'une solution de détergent doux, fabriquée en diluant un volume de détergent dans 5 ou 6 volumes d'eau, bien essorer puis essuyer la saleté. Utiliser aussi un chiffon sec pour sécher la surface. Ne pas utiliser de produits volatiles comme de la benzine ou du diluant qui peuvent endommager l'appareil.

Rangement des disques

- Les disques sont fabriqués dans les mêmes types de plastiques que ceux utilis és pour les disques audio analogiques habituels. Prendre soin à ce qu'ils ne se déforment pas. Pour cela, les ranger toujours verticalement dans leur boîtier en évitant les endroits très chauds, très humides ou extrêmement froids. Eviter de laisser des disques par exemple sur le siège d'une voiture stationnée en plein soleil car ces endroits peuvent devenir extrêmement chauds.
- Lire et respecter les précautions inscrites sur l'étiquette des disques.

Dispositif de nettoyage de l'optique de CD

L'optique de lecture du lecteur ne doit pas devenir sale en usage normal, mais si pour certaines raisons, le lecteur venait à ne pas fonctionner correctement en raison d'un encrassement, contacter votre centre de service autorisé PIONEER le plus proche. Les dispositifs de nettoyage d'optique pour lecteurs de CD sont disponibles dans le commerce, mais il est important de faire particulièrement attention à leur usage car ils risquent d'endommager l'optique.

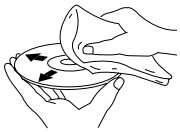
Condensation

Lorsque le lecteur est transporté d'un endroit froid dans une pièce chaude ou si la température de la pièce augmente brusquement, de la condensation risque de se former à l'intérieur du lecteur et d'amoindrir ses performances. Dans ce cas, ne pas utiliser l'appareil pendant une heure environ ou augmenter progressivement la température de la pièce.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

Cleaning and handling compact discs

- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals, but, depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced causing degradation of sound quality. Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer edge.



- If a disc becomes very dirty, dampen a soft cloth with water, (be sure to wring it out well) and wipe the away dirt gently. Remove any water drops with another soft, dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents or damage to the disc surface may result.

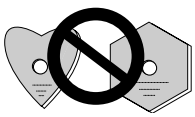
- With this player, use only those discs which display the mark shown right (Optical audio digital discs).

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold by the edges, or by one edge and the center hole.
- Do not affix gummed labels or tape to the disc surface. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speeds inside the player. Do not use damaged, cracked or warped discs.

Do not play a CD with a special shape

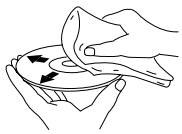
Do not play a CD having other shape than a circular disc, such as heart shaped disc. Otherwise malfunction may occur.



PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

Nettoyage et manipulation des disque compacts

- La présence de traces de doigts ou de souillures sur la surface d'un disque n'affecte pas directement les signaux enregistrés; toutefois, si l'encrassement est important, l'intensité de la lumière reflétée par les signaux à la surface peut être réduite, ce qui provoque une baisse de la qualité du son. Toujours garder les disques en parfait état de propreté en les frottant délicatement avec un linge doux, du centre vers la périphérie.



- Si un disque est très sale, tremper un chiffon doux dans de l'eau.
  Après l'avoir bien essoré, essuyer doucement le disque puis enlever toute trace d'humidité avec un autre chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage anti-statiques en aérosol analogique sur les disques compacts. Ne jamais, non plus, nettoyer des disques avec de la benzine, un diluant ou autres solvants volatiles qui peuvent endommager la surface du disque.

- Utiliser uniquement des disques portant la marque indiquée à-droite avec ce lecteur. (Disques audio numériques optiques).

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Lorsque vous tenez les disques, ne pas toucher leur surface de signal (le côté reflétant une forme "arc-en-ciel", au verso de la face étiquetée). Les tenir par un bord et le trou central.
- Ne pas coller d'étiquettes ou de ruban adhésif sur l'étiquette d'origine. Eviter également de rayer ou d'endommager cette étiquette.
- Les disques tournent à grande vitesse à l'intérieur du lecteur. Ne pas utiliser de disques endommagés (craquelés ou déformés).

Ne reproduisez pas de CD de forme spéciale

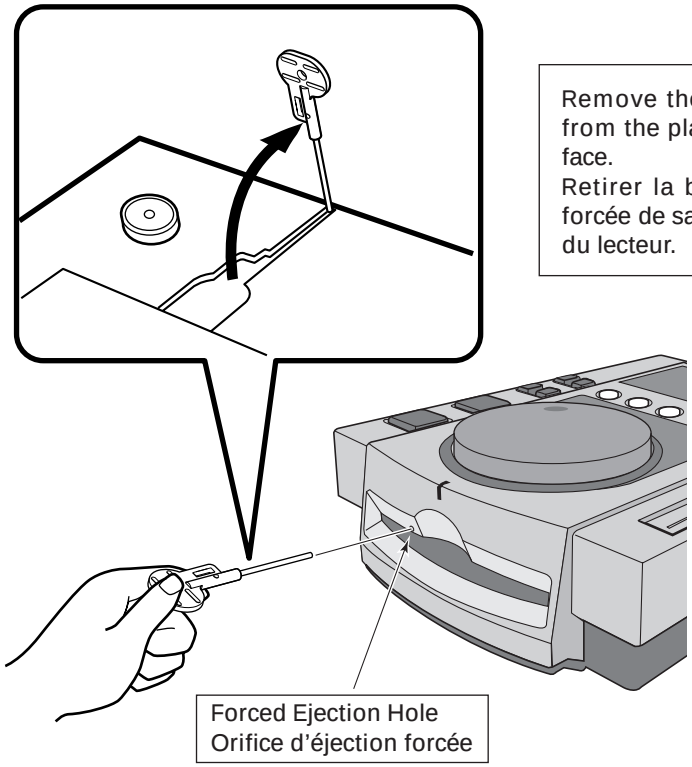
Sous peine de provoquer des défaillances, ne reproduisez pas de CD ayant une forme autre que circulaire, telle que des disques en forme de coeur.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

Forced Disc Ejection

Ejection forcée du disque


Remove the forced eject pin from the player's bottom surface.
Retirer la broche d'éjection forcée de sa cavité sur le fond du lecteur.
Forced Ejection Hole
Orifice d'éjection forcée

If the eject button does not function or the disc cannot be removed, pushing the pin provided into the forced ejection
hole on the frontpanel will enable the disc to be removed. When performing forced ejection, be sure to follow the precautions below.

① Be sure to turn OFF the power of the CD player, and check that the disc has stopped rotating. It takes about 30 seconds for the disc to stop rotating after the power has been turned OFF.

⚠ If forced ejection is performed while the disc is rotating;

- As the disc will be ejected outside the CD player rotating, it may hit your finger and cause injuries.
- As the disc will be rotating with the clamp unstable, it may be scratched.

For the above reasons, never attempt to eject the disc forcibly while it is rotating.

② Always use the pin provided. (Do not use other objects.) The accessory forced eject pin can be found embedded in the bottom surface of the player.
When the provided forced eject pin is inserted fully into the forced eject hole on the front panel, the loaded disc is ejected about 5-10 mm from the loading slot, making it possible to remove it by hand.

Si la touche d'éjection ne fonctionne plus ou si le disque ne peut pas être retiré, une pression avec la broche fournie dans l'orifice d'éjection forcée du panneau avant permettra de retirer le disque.
Lorsqu'une éjection forcée est nécessaire, tenir compte des précautions suivantes.

① Mettre le lecteur CD hors tension (OFF) et vérifier que le disque a cessé de tourner. L'arrêt de la rotation du disque prend environ 30 secondes à compter de la mise hors tension de l'appareil.

⚠ Si une éjection forcée est effectuée pendant que le disque tourne:

- Le disque risque de toucher les doigts et de blesser puisqu'il ressortira en tournant hors du lecteur.
- Comme le disque tourne alors que sa bride est instable, il risque d'être griffé.

Pour ces raisons, ne jamais essayer d'éjecter de force le disque pendant qu'il tourne.

② Utiliser uniquement la broche fournie et pas d'autres objets. La broche d'éjection forcée fournie comme accessoire se trouve dans une cavité sur le fond du lecteur CD.
Lorsque la broche fournie est poussée à fond dans l'orifice d'éjection forcée sur le panneau avant, le disque ressort de 5 à 100 mm de la fente de chargement. Il est alors possible de le retirer avec les doigts.

FEATURES

This component is a compact disc player designed for use by DJs, combining the functions and operations required for use in disco clubs with the unique features of the CD medium.

DIGITAL JOG BREAK

Built-in Digital Jog Break for Original Sound Creation

Each of three buttons provides a different remix assist function (JET, ZIP, WAH). By selecting the desired function and controlling the jog dial to match the track selection, you can easily create new remix sounds.

JOG DIAL

The large-diameter (100 mm) jog dial allows the user to compensate music beat in the same way common to analog turntables.

Merely rotating the dial with the fingertips allows you to find the precise entry point for tracks, moving in increments of one-frame (1/75th second).

In addition, this jog dial can be used to perform "Super-Fast Search" and "Super-Fast Track Search," which operate faster than the conventional search functions.

TEMPO CONTROL

Long-stroke (100 mm) high-precision slider control allows exact control of track speed.

The digital display with a 0.1% unit readout provides simplified tempo control with higher accuracy. (at a variable range of ±10%)

- **Two Tempo Control Ranges**

The maximum adjustable range can be set using two variable ranges or ±10% (in 0.1% steps) and +10 to –16% (0 to +10% in 0.1% steps and 0 to –16% in 0.2% steps) to facilitate abjustment.

QUICK START

Pressing the button from the standby mode produces instantaneous (0.01 second or less) music start.

Normal CD players require up to 0.3 seconds from the standby mode to the production of sound. The quick start function virtually eliminates this time lag making for smoother track-to-track splices.

MASTER TEMPO

Changes music tempo without changing pitch.

With analog systems, changing track speed results in a change in pitch. Master Tempo Control takes advantage of the unique features of digital medium enabling track speed to be changed with no deterioration of the original pitch.

PLAYING ADDRESS

Analog bar graph gives direct indication elapsed and remaining playing time.

This bar graph provides a direct visual readout of the progress of the track playback, comparable to the moving needle position on an analog record. The length of the bar gives the user immediate knowledge of the current location on the track, and the flashing bar display warns of the impending end of track.

PARTICULARITES

Ce composant est un lecteur de disque compact spécialement conçu pour une utilisation en discothèque car il associe les fonctions et le fonctionnement requis pour ce genre d'applications avec les caractéristiques particulières des disques compacts.

COUPURE A MOLETTE NUMÉRIQUE (DIGITAL JOG BREAK)

Incorporation d'une coupure numérique pour une création de sons originaux

Chacun des trois boutons commande une fonction différente d'aide au remixage (JET, ZIP, WAH). Par sélection de la fonction souhaitée et en agissant sur la molette pas-à-pas pour convenir à la plage choisie, la création de nouveaux sons remixés devient aisée.

MOLETTE PAS-À-PAS

Cette bague surdimensionnée (100 mm) permet de compenser la mesure de la musique de la même façon que sur une platine tourne-disque analogique.

Une simple rotation de la bague du bout des doigts permet de localiser avec précision le point d'attaque d'une plage, en ajustant par paliers d'une image (1/75e de seconde).

En outre, cette molette permet d'effectuer la "Recherche Super-Rapide" et la "Recherche Super-Rapide de Plage" qui agissent plus vite que les fonctions ordinaires de recherche.

COMMANDE DE TEMPO

Un curseur long (100 mm) et précis autorise un contrôle exact sur la vitesse de lecture d'une plage.

L'affichage numérique en unités de 0,1% permet un contrôle simplifié du tempo avec une plus haute précision (dans une plage variable de ±10%).

- **Deux plages de contrôle du tempo**

La plage de réglage maximale peut être ajustée sur deux plages variables ou ±10% (par paliers de 0,1%) et +10 à –16% (0 à +10% en paliers de 0,1% et 0 à –16% par paliers de 0,2%) afin d'assurer un réglage plus facile.

DEMARRAGE RAPIDE

La poussée d'un bouton en mode d'attente fournit un lancement instantané (0,01 seconde ou moins) de la musique.

Il faut compter jusqu'à 0,3 seconde pour que les lecteurs CD ordinaires produisent un son à partir du mode d'attente. La fonction Démarrage rapide élimine pratiquement ce décalage, ce qui permet un passage en douceur d'une plage à l'autre.

TEMPO DIRECTEUR

Changement du tempo de la musique sans modifier la hauteur tonale.

Sur les systèmes analogiques, tout changement de la vitesse s'accompagne inévitablement d'une altération de la hauteur tonale. Cependant, la commande Master Tempo tire parti des particularités uniques du support numérique car elle autorise un changement de la vitesse de rotation sans détérioration timbre original.

FEATURES

SLOT IN

The new disc loading slot mechanism makes it fast and easy to play, change, and remove discs from the player.

Discs are inserted directly, without the need to open doors or trays, making operation and track selection that much faster.

CUE

Full cueing functions.

- **Back Cue Function**

Pressing the CUE button after listening to sound from a cue point returns the pickup to the cue point and allows play to restart from there.

The back cue function allows you to return any number of times to a preselected cue point by pressing a single button.

- **Auto Cue Function**

Automatic bypassing of the non-recorded part of track introductions, cueing the track to a standby point immediately before sound starts.

This function allows instantaneous start of playback when the PLAY button is pressed.

- **Cue Point Sampler Function**

Allows playing up to one minute of sound from a preselected cue point.

This function is convenient for confirming a cue point or creating a track sampler.

FADER START

Using the DJ Mixer's CROSS FADER slider to perform quick start and back cue.

When the unit is connected to the DJ Mixer DJM-500 or DJM-300 (both sold separately), the mixer's CROSS FADER slider can be operated to perform quick start and back cue.

RELAY PLAY

Connecting two CDJ-100S for Automatic Relay Play

When a track ends on one player, the other player is automatically released from standby mode to begin instant playback.

OIL-DAMPED SUSPENSION

Oil-damped floating suspension protects against vibrations and impacts.

The player has been designed with an oil-damped floating suspension to prevent sound skipping even when the unit is subjected to impacts during use or floor-transmitted vibrations.

PARTICULARITES

VISUALISATION DE LA LECTURE

Un graphique à barre analogique donne une illustration directe de la durée de lecture écoulée et restante.

Ce graphique à barre permet une visualisation directe de l'avance de la lecture, comparable au mouvement de la position de l'aiguille sur un disque analogique. La longueur de la barre permet de saisir immédiatement la position actuelle sur une plage donnée, tandis qu'un clignotement de cette barre avertit de la proximité de la fin d'une plage.

ENTRÉE PAR FENTE

Le nouveau mécanisme de chargement accélère et facilite la lecture, le changement et le retrait des disques.

Les disques sont insérés directement, sans avoir à ouvrir un volet ou un tiroir, ce qui rend d'autant plus rapides le fonctionnement et la sélection des plages.

REPERAGE

Fonctions de repérage complètes

- **Fonction de retour au point d'attaque**

Une poussée sur la touche CUE après écoute du son à partir d'un point d'attaque ramène le capteur de lecture à ce point précis et permet d'y recommencer la lecture.

La fonction Retour au point d'attaque permet, par la simple poussée sur un bouton, de revenir autant de fois que souhaité à un point d'attaque présélectionné.

- **Fonction Attaque automatique**

En ignorant automatiquement la partie non enregistrée des introductions de plage, il est possible de passer à un point d'attente immédiatement avant le début du son.

Cette fonction autorise un lancement instantané de la musique dès que la touche PLAY est actionnée.

- **Fonction Echantillonneur de Point d'attaque**

Elle permet de restituer jusqu'à 1 minute de son à partir d'un point d'attaque présélectionné.

Cette fonction s'avère pratique pour confirmer un point d'attaque ou pour créer un échantillon de plage.

DÉMARRAGE EN FONDU

Utilisation du curseur CROSS FADER du DJ Mixer pour exécuter un démarrage rapide et un marquage de retour.

Quand l'appareil est raccordé au DJ Mixer DJM-500 ou DJM-300 (vendus tous deux séparément), le curseur CROSS FADER du mixeur peut servir pour exécuter un démarrage rapide et un marquage de retour.

LECTURE A RELAIS

Branchement de deux CDJ-100S pour une Lecture à Relais Automatique

Quand une plage s'achève sur une platine, le mode d'attente est automatiquement libéré sur l'autre platine et la lecture commence à l'instant.

AMORTISSEMENT PAR HUILE

Une suspension flottante à bain d'huile assure une protection contre chocs et vibrations.

Le lecteur comporte une suspension flottante à huile afin d'éviter tout saut du son, même lorsque l'appareil subit des chocs pendant son emploi ou des vibrations, créées transmises par le plancher.

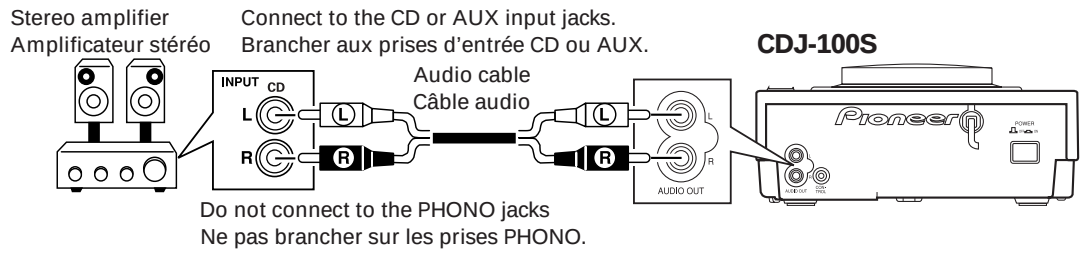
CONNECTIONS

- **Before making or changing the connections, switch off the power switch and disconnect the power cord from the AC outlet.**

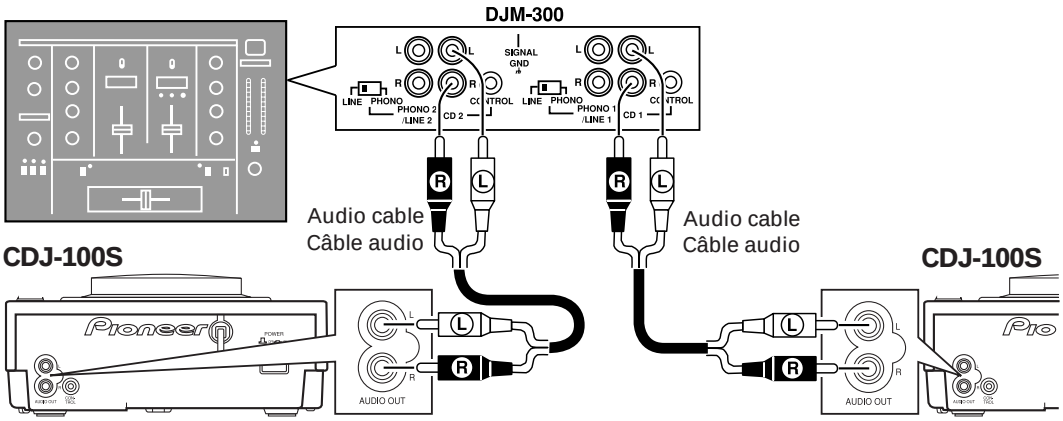
1. AUDIO OUTPUT CONNECTION

Make sure that the white plugs are connected to the left (L) jacks and the red plugs to the right (R) jacks.

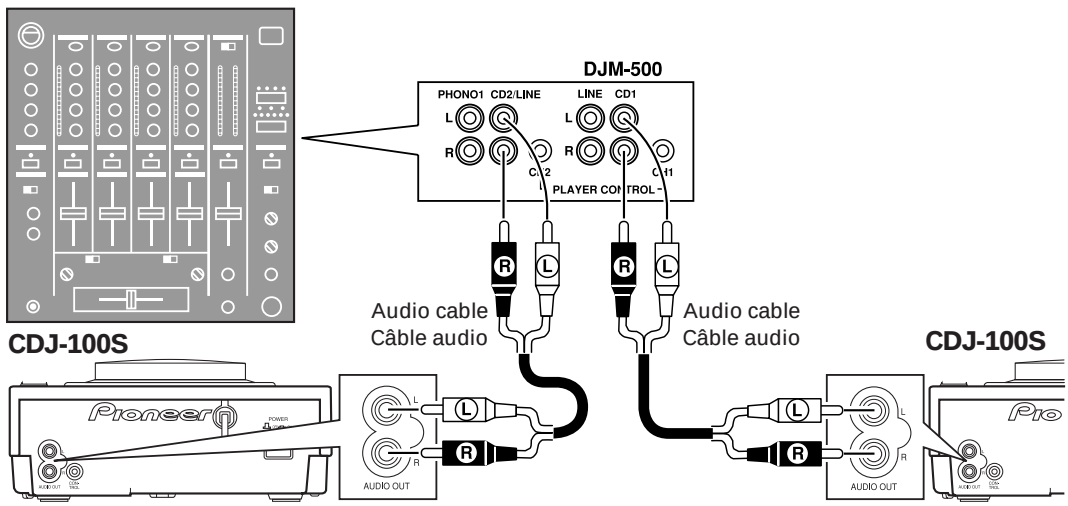
Ⓐ Stereo amplifier connection (without DJ mixer)



Ⓑ When using the DJ mixer DJM-300



Ⓒ When using the DJ mixer DJM-500



Ⓓ When using the other DJ mixer

Connect the player's AUDIO OUT jack to the LINE IN or AUX IN jack of a DJ mixer or similar component.

- Do not connect this player to the DJ mixer MIC jacks, as the sound will be distorted and will not be properly reproduced.

CONNEXIONS

- **Avant d'effectuer les raccordements, ou de les modifier, veillez à couper l'alimentation et à débrancher la fiche du cordon d'alimentation.**

1. RACCORDEMENT DE LA SORTIE AUDIO

Les fiches blanches doivent être reliées aux prises de voie gauche (L) et les rouges aux prises de voie droite (R).

Ⓐ Branchement d'amplificateur stéréo (sans mixeur DJ)

Ⓑ A l'emploi du Mixeur DJ DJM-300

Ⓒ A l'emploi du Mixeur DJ DJM-500

Ⓓ A l'emploi d'un autre mixeur DJ

Raccorder la prise AUDIO OUT du lecteur à la prise LINE IN ou AUX IN du mélangeur "Disc-Jockey" (DJ) ou d'un appareil comparable.

- Ne pas raccorder ce lecteur aux prises MIC du mélangeur DJ, car le son serait distordu et ne serait pas reproduit correctement.

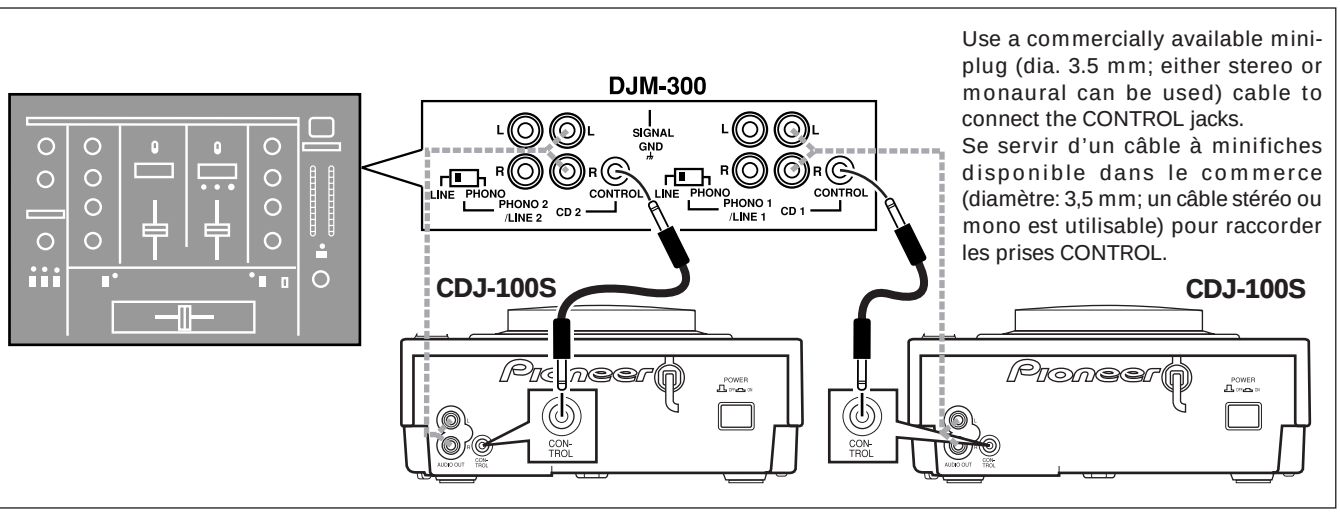
CONNECTIONS

2. CONTROL JACK CONNECTIONS

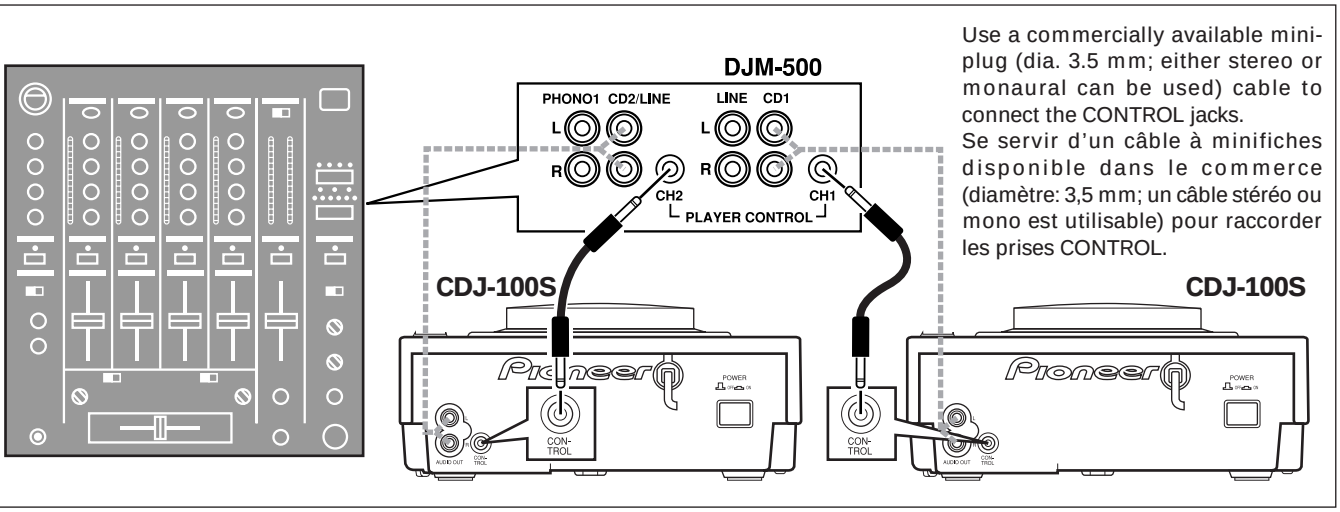
Use a commercially available mini-plug (dia. 3.5 mm; either stereo or monaural can be used) cable to connect the CONTROL jacks.
By connecting the optional DJM-500 or DJM-300 DJ mixer to the CONTROL jack of this unit, the fader starting or back cuing of this unit can be controlled from the DJ mixer.
When using two players in tandem, connect the CONTROL jacks of the two players. This makes it possible to achieve automatic alternate operation of the two players. For details, see p. 24.

NOTE:
Fader start and relay play cannot be performed simultaneously, since different control cable connections are required.

Ⓐ **Fader starting by DJM-300**
The fader starting or back cuing of this unit can be controlled from the DJ mixer.


DJM-300
SIGNAL GND
LINE
PHONO
PHONO 2 /LINE 2
CD 2
CONTROL
PHONO 1 /LINE 1
CD 1
CDJ-100S
CDJ-100S
CON-TROL
Use a commercially available mini-plug (dia. 3.5 mm; either stereo or monaural can be used) cable to connect the CONTROL jacks.
Se servir d'un câble à minifiches disponible dans le commerce (diamètre: 3,5 mm; un câble stéréo ou mono est utilisable) pour raccorder les prises CONTROL.

Ⓑ **Fader starting by DJM-500**
The fader starting or back cuing of this unit can be controlled from the DJ mixer.


DJM-500
PHONO1 CD2/LINE
LINE CD1
CH2
CH1
PLAYER CONTROL
CDJ-100S
CDJ-100S
CON-TROL
Use a commercially available mini-plug (dia. 3.5 mm; either stereo or monaural can be used) cable to connect the CONTROL jacks.
Se servir d'un câble à minifiches disponible dans le commerce (diamètre: 3,5 mm; un câble stéréo ou mono est utilisable) pour raccorder les prises CONTROL.

CONNEXIONS

2. RACCORDEMENT DES PRISES DE COMMANDE

Se servir d'un câble à minifiches disponible dans le commerce (diamètre: 3,5 mm; un câble stéréo ou mono est utilisable) pour raccorder les prises CONTROL. En reliant le mixeur DJM-300 ou DJM-500 en option sur la prise CONTROL de cet appareil, le début du fondu sonore et le marquage de retour peuvent être commandés par le mixeur DJ.
Pour utiliser deux lecteurs en tandem, raccorder les prises CONTROL des deux lecteurs. Il est alors possible d'utiliser alternativement les deux lecteurs. Pour les détails, voir page 24.

REMARQUE:
Le démarrage en fondu et la lecture en relais ne sont pas possibles simultanément car des branchements de câbles de contrôle différents sont nécessaires.

Ⓐ **Début de fondu par DJM-300**
Le début de fondu sonore et le marquage de retour peuvent être commandés par le mixeur DJ.

Ⓑ **Début de fondu par DJM-500**
Le début de fondu sonore et le marquage de retour peuvent être commandés par le mixeur DJ.

CONNECTIONS

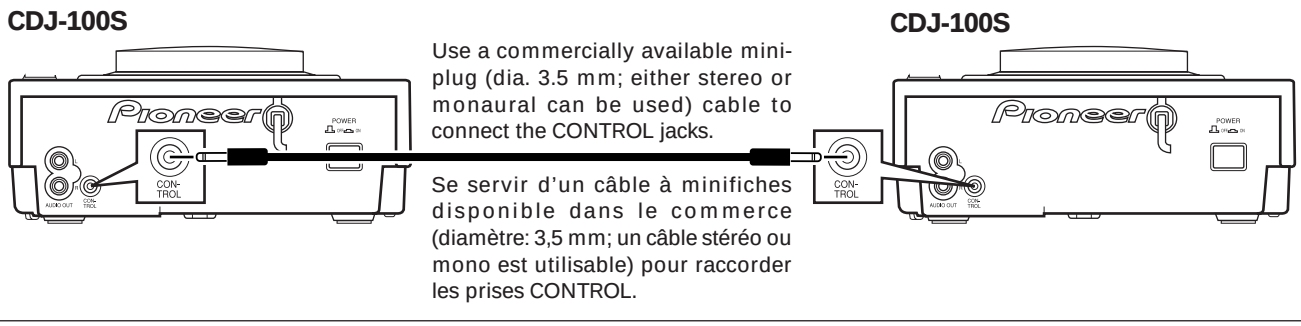
Ⓒ Relay play using two players

This makes it possible to achieve automatic alternate operation of the two players.

CONNEXIONS

Ⓒ Lecture à relais utilisant deux lecteurs

Il est possible d'utiliser alternativement les deux lecteurs.


CDJ-100S
Use a commercially available mini-plug (dia. 3.5 mm; either stereo or monaural can be used) cable to connect the CONTROL jacks.
Se servir d'un câble à minifiches disponible dans le commerce (diamètre: 3,5 mm; un câble stéréo ou mono est utilisable) pour raccorder les prises CONTROL.
CDJ-100S
CON-TROL
POWER

3. POWER CORD CONNECTIONS

After all other connections are made, connect the power cord to a household wall outlet or to the auxiliary AC power takeoff on your amplifier.

- Make sure plugs are fully inserted into the jacks and wall outlet.

NOTE:

If you do the following actions when the disc is spinning in the unit, the unit may malfunction.

1) Set the power switch to off, then on.
2) Disconnect the power cord, then connect again.

To correct, press the EJECT button to stop the disc. You may then resume player operation.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

3. RACCORDEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

Connecter le cordon d'alimentation sur une prise secteur murale ou sur une prise secteur de votre amplificateur après avoir fini toutes les autres connexions.

- S'assurer que les prises sont insérées à fond sur les prises et la prise murale.

REMARQUE:

Si vous effectuez l'une des deux opérations ci-dessous alors que le disque est en cours de lecture, vous provoquez une anomalie de fonctionnement.

1) Mise hors tension de l'appareil au moyen de l'interrupteur d'alimentation suivie d'une mise sous tension.
2) Débranchement de la fiche du cordon d'alimentation suivi d'un branchement de cette fiche.

En ce cas, appuyez sur la touche EJECT pour arrêter la rotation du disque. Ensuite, remettez le lecteur en marche.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

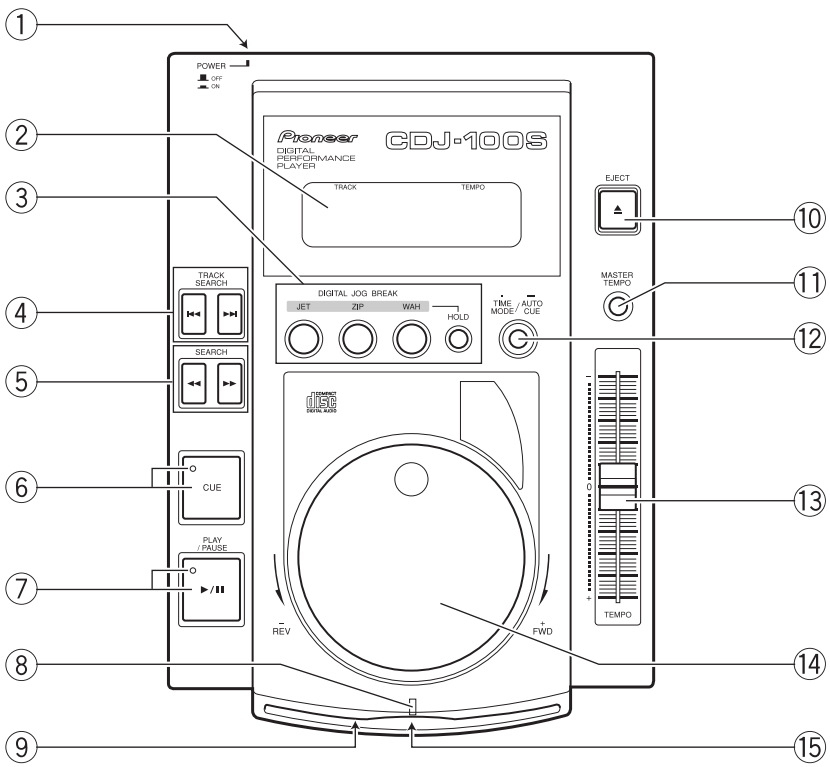
Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de nœud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

PANEL FACILITIES

NOMENCLATURE DES PANNEAUX

Top Panel

Panneau supérieur



① **POWER switch**
(Located on rear panel)
Provides electrical power to the player.

② **Display Window ⇨ P. 14**

③ **DIGITAL JOG BREAK button (JET, ZIP, WAH, HOLD) ⇨ P. 22**

④ **TRACK SEARCH buttons (|◄◄, ►►|) ⇨ P. 18**

⑤ **SEARCH buttons (◄◄, ►►) ⇨ P. 18, P. 23**

⑥ **CUE button/indicator**
Three functions are available.

[Setting a cue point] ⇨ P. 20

[Back Cue] ⇨ P. 23

[Cue Point Sampler] ⇨ P. 23

[Modify a cue point] ⇨ P. 23

⑦ **PLAY/PAUSE button/indicator (►/II) ⇨ P. 18**

⑧ **Loading indicator**
Flashes while disc is being loaded or removed through loading slot, and lights steadily when a disc is loaded in the player.

⑨ **Forced Eject Hole ⇨ P. 6**

① **Interrupteur d'alimentation (POWER)**
(Situé sur le panneau arrière)
Il fournit le courant électrique au lecteur.

② **Fenêtre d'affichage ⇨ P. 14**

③ **Touches de coupure numérique (DIGITAL JOG BREAK) (JET, ZIP, WAH, HOLD) ⇨ P. 22**

④ **Touches de saut de plage (TRACK SEARCH |◄◄, ►►|) ⇨ P. 18**

⑤ **Touches de recherche (SEARCH ◄◄, ►►) ⇨ P. 18, P. 23**

⑥ **Touche/indicateur d'attaque (CUE)**
Cette touche a trois fonctions différentes:

[Réglage d'un point d'attaque] ⇨ P. 20

[Retour au point d'attaque] ⇨ P. 23

[Echantillonneur de point d'attaque] ⇨ P. 23

[Pour modifier le point d'attaque] ⇨ P. 23

⑦ **Touche/indicateur de lecture/pause (PLAY/PAUSE ►/II) ⇨ P. 18**

⑧ **Voyant de chargement**
Il clignote pendant qu'un disque est chargé ou retiré par la fente de chargement; il reste allumé quand un disque est installé dans le lecteur.

⑨ **Orifice d'éjection forcée ⇨ P. 6**

PANEL FACILITIES

⑩ **EJECT button ⇨ P. 15**
When this button is pressed, disc rotation stops and the disc is ejected from the player's loading slot.

⑪ **MASTER TEMPO button ⇨ P. 22**
- The master tempo function is turned ON/OFF.
- If the button is held depressed for 2 seconds or more, the tempo adjust dial's variable range is changed (±10% or +10% to –16%). When the variable range is changed, the newly selected numerical range is displayed for about 2 seconds (10.0 / 16.0).
- The variable range is set by default to the ±10 setting whenever power is first turned on.

⑫ **TIME MODE/AUTO CUE button**
Two functions are available.

[Time display]
Each time this button is pressed, the time display changes between the elapsed playback time of the track and the remaining playback time of the track (REMAIN).
- The REMAIN display appears when power is turned ON.

[Auto Cue function] ⇨ P. 17
When a disc is initially loaded or when performing track search, this function automatically sets the cue point (the point immediately preceding actual sound output).
- The Auto Cue function defaults to OFF when power is first turned on.

⑬ **TEMPO control knob**
The playback tempo can be changed with this knob. The center clicked position is for normal playback tempo. If you slide the knob (down) towards you (+ side), the music tempo quickens. If the knob is away from you (– side), the music tempo slows.

⑭ **Jog dial (+ FWD/– REV) ⇨ P. 21**

⑮ **Disc loading slot ⇨ P. 15**
Insert discs with label side up.
- When playing 8 cm discs, insert the disc in a commercially available CD adapter before loading it in the CD player.

NOMENCLATURE DES PANNEAUX

⑩ **Touche d'éjection (EJECT) ⇨ P. 15**
Une poussée sur cette touche arrête la rotation du disque et éjecte celui-ci par la fente de chargement du lecteur.

⑪ **Touche de tempo directeur (MASTER TEMPO) ⇨ P. 22**
- Elle commande la mise en/hors service (ON/OFF) de la fonction Tempo directeur.
- Si la touche est maintenue enfoncée pendant 2 secondes ou plus, la plage variable de la bague de réglage du tempo est changée (±10% ou +10% à –16%). Quand la plage variable est changée, la plage numérique nouvellement sélectionnée est affichée pendant 2 secondes environ (10,0 / 16,0).
- La plage variable est réglée par défaut à la valeur ±10 lors de la mise sous tension.

⑫ **Touche TIME MODE/AUTO CUE**
Cette touche remplit deux fonctions:

[Affichage des temps]
Chaque pression sur la touche fait passer de l'affichage du temps de lecture écoulé à l'affichage du temps de lecture restant (REMAIN) pour la plage en cours de lecture, et vice-versa.
- L'indication de durée restante (REMAIN) apparait à la mise sous tension.

[Fonction Attaque automatique] ⇨ P. 17
Lorsqu'un disque est installé ou quand on effectue la recherche d'une plage, cette fonction définit automatiquement le point d'attaque (celui qui précède exactement l'émission du son).
- La fonction Attaque automatique est coupée (OFF) par défaut lors de la mise sous tension.

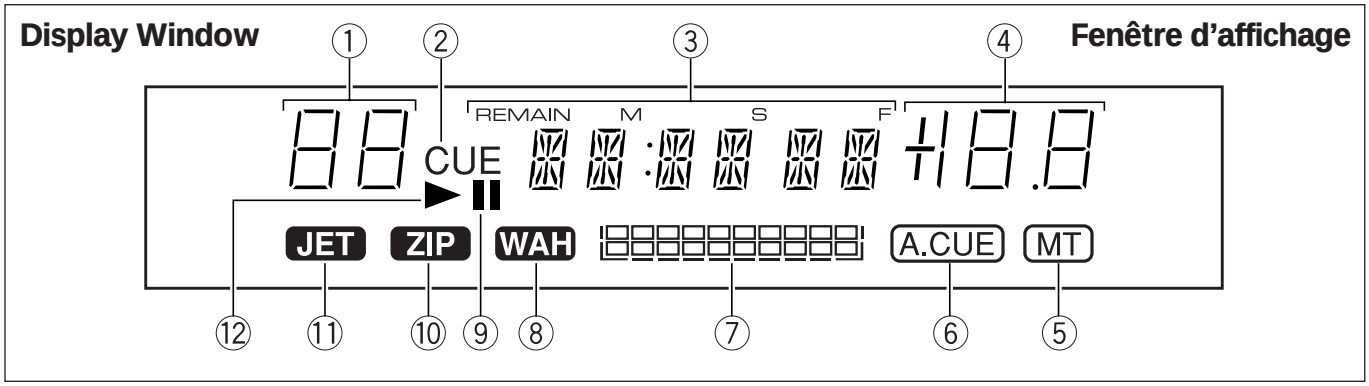
⑬ **Bouton de réglage TEMPO**
Ce bouton permet de changer le tempo de lecture. La position du cliquet central correspond au tempo de lecture normale. Si on déplace le bouton vers soi (sens "+"), le tempo devient plus rapide. Si on déplace le bouton en sens inverse (sens "–"), le tempo devient plus lent.

⑭ **Molette pas-à-pas [+ FWD/– REV (+ avance/– recul)] ⇨ P. 21**

⑮ **Fente de chargement du disque ⇨ P. 15**
Insérer les disques en dirigeant leur étiquette vers le haut.
- Pour reproduire un disque de 8 cm, insérer celui-ci dans un adaptateur CD disponible dans le commerce avant de l'introduire dans le lecteur CD.

PANEL FACILITIES

NOMENCLATURE DES PANNEAUX



① **Track number display**
Displays the current number of the track playing.

② **CUE indicator**
Flashes when it is possible to input cue point, and lights steadily after the completion of input.

③ **Time display (REMAIN)**
The elapsed playback time of the track being played (When the REMAIN indicator is off) or the remaining playback time of the track being played (When the REMAIN indicator is on) is displayed in minutes (M) and seconds (S), or frames (F).

④ **Playback tempo display**
Tempo changes made with the TEMPO control knob are performed in 0.1% steps in the ±10% range. 0 to +10% in the ±10% to 16% range is indicated in 0.1% steps and in 0.2% steps from 0 to –16%.

⑤ **MT indicator**
Lights when the MASTER TEMPO function is used.

⑥ **A. CUE indicator**
Lights when the AUTO CUE function is used.

⑦ **Playback address display**
The elapsed playback time or remaining playback time of the track playing is roughly indicated with the full-scaled bar graph.
- When no disc is in the disc compartment ..... off
- When displaying elapsed playback time ..... lights up from the left side
- When displaying remaining playback time ..... turns off from the left side
- When remaining playback time is less than 30 seconds ..... blinks

⑧ **WAH indicator**
Lights or blinks when WAH function is active ⇨ P. 22

⑨ **Pause indicator (❚❚)**
Blinks during pause mode.

⑩ **ZIP indicator**
Lights or blinks when ZIP function is active ⇨ P. 22

⑪ **JET indicator**
Lights or blinks when JET function is active ⇨ P. 22

⑫ **Play indicator (►)**
Lights during playback.

① **Affichage du numéro de plage**
Le numéro affiché est celui de la plage en cours de lecture.

② **Voyant de repérage (CUE)**
Il clignote quand il est possible d'entrer un point d'attaque et il reste allumé une fois que l'entrée est terminée.

③ **Affichage de durée restante (REMAIN)**
La durée de lecture écoulée sur la plage en cours de lecture (quand le voyant REMAIN est éteint) ou la durée de lecture restante sur la plage en cours de lecture (quand le voyant REMAIN est allumé) est affichée en minutes (M) et secondes (S) ou images (F).

④ **Affichage de tempo de lecture**
Les changements de tempo apportés par le bouton de commande TEMPO sont effectués en paliers de 0,1% dans la plage ±10%. 0 à +10% dans la plage de +10% à –16% est indiqué en paliers de 0,1% et en paliers de 0,2% de 0 à –16%.

⑤ **Indicateur de tempo directeur (MT)**
Cet indicateur s'allume lorsque la fonction MASTER TEMPO est activée.

⑥ **Indicateur d'attaque automatique (A. CUE)**
Cet indicateur s'allume lorsque la fonction AUTO CUE est activée.

⑦ **Affichage de l'adresse de lecture**
De type afficheur à barres, cet indicateur permet d'estimer approximativement le temps de lecture écoulé ou le temps de lecture restant sur la plage en cours.
- Quand il n'y a pas de disque dans le logement du disque ..... Eteint
- Avec l'affichage du temps de lecture écoulé ..... Allumage progressif des barres à partir de la gauche
- Avec l'affichage du temps de lecture restant ..... Extinction progressive des barres à partir de la gauche
- Quand le temps de lecture restant est inférieur à 30 secondes ..... Clignotement

⑧ **Indicateur WAH**
Il s'allume ou clignote quand la fonction WAH est en service. ⇨ P. 22

⑨ **Indicateur de pause (❚❚)**
Il clignote en mode de pause.

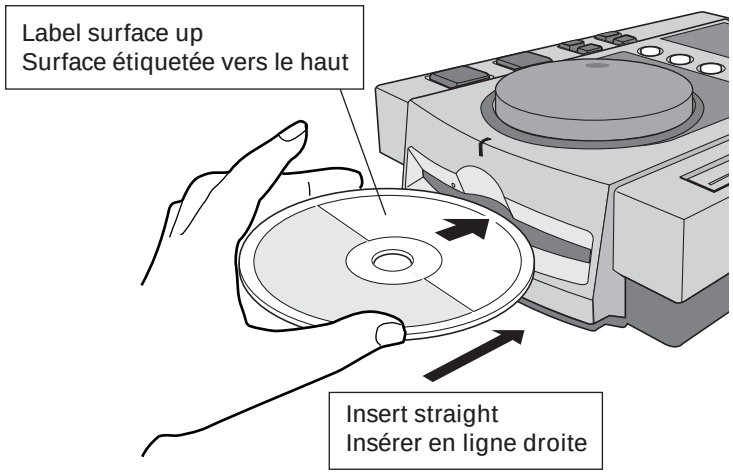
⑩ **Indicateur ZIP**
Il s'allume ou clignote quand la fonction ZIP est en service. ⇨ P. 22

⑪ **Indicateur JET**
Il s'allume ou clignote quand la fonction JET est en service. ⇨ P. 22

⑫ **Indicateur de lecture (►)**
Il s'allume pendant la lecture.

DISC LODING / UNLODING

INSERTION / RETRAIT DU DISQUE



1. Set the rear-panel POWER switch to ON.

Do not force a disc into the unit when the POWER switch is set to OFF as this may damage the disc and the unit.

2. Insert a disc.

- Hold the disc with label surface upwards, and insert into the front panel disc loading slot .
- When playing an 8 cm disc, place the disc in a commercially available CD adapter before inserting in the loading slot.
- Only one disc can be loaded at a time. Never attempt to load more than one disc at the same time, or attempt to load a second disc when one disc has already been loaded.
- When loading a disc, do not placing any twisting force on the disc, or try to force the disc into the slot. Also, do not attempt to interrupt or defeat the motion of the disc when the player begins to draw a disc into the slot or to eject a disc, since damage to the disc or player could occur.

3. Press the EJECT button to remove discs.

- When the EJECT button is pressed, disc rotation stops and the disc is ejected from the loading slot.
- If the disc fails to be ejected when the EJECT button is pressed, the accessory forced eject pin can be inserted into the front-panel's forced eject hole to eject the disc.

CAUTION

Do not attempt to press a disc back into the slot when the EJECT indicator appears. Pressing a disc back into the slot while the EJECT indicator appears may cause the player to stop. In this case, press the EJECT button again and wait until the EJECT indicator goes out before reinserting the disc.

1. Régler l'interrupteur POWER du panneau arrière sur ON.

Sous peine de les endommager, ne pas forcer l'entrée d'un disque dans l'appareil si l'interrupteur POWER n'est pas allumé 'OFF).

2. Insérer un disque.

- Diriger l'étiquette du disque vers le haut et insérer celui-ci dans la fente de chargement du disque sur le panneau avant du lecteur CD.
- Pour reproduire un disque de 8 cm, insérer celui-ci dans un adaptateur CD disponible dans le commerce avant de l'introduire dans la fente du logement.
- Insérer un seul disque à la fois. Ne jamais essayer d'introduire plusieurs disques en même temps ou d'insérer un second disque quand il y en a déjà un dans le logement.
- Lors de son insertion, ne pas exercer de torsion sur le disque ou essayer d'introduire de force par la fente du logement. Sous peine d'endommager le disque et le lecteur, ne pas essayer d'interrompre ou de faire obstacle au mouvement du disque lorsqu'il est attiré dans le logement ou qu'il en est éjecté.

3. Appuyer sur la touche EJECT pour retirer un disque.

- Lorsque la touche EJECT est actionnée, le disque cesse de tourner et il est éjecté par la fente du logement.
- Si le disque ne ressort pas quand la touche EJECT est actionnée, la broche d'éjection forcée fournie comme accessoire peut être insérée dans l'orifice d'éjection forcée du panneau avant afin de faire ressortir le disque.

ATTENTION

Ne jamais essayer de repousser un disque dans le logement pendant que l'indicateur EJECT est allumé, car ceci provoquerait l'arrêt du lecteur. Dans ce cas, appuyer à nouveau sur la touche EJECT et attendre jusqu'á ce que s'éteigne l'indicateur EJECT avant d'insérer à nouveau le disque.

DISC LODING / UNLODING

PRECAUTIONS ON PLAYING CD SINGLES (8 cm Discs)

① When playing CD singles (8 cm discs) , always use the adapter for 8 cm discs. Before loading the disc into the CD player, be sure to check that it is secured properly by the catches of the adapter. If discs have been inserted without the adapter by mistake, remove the disc immediately by pressing the eject button. If the disc does not come out with one press, press another time.

② Use 8 cm disc adapters labeled with the COMPACT disc DIGITAL AUDIO mark (recommended standard product).

Do not use adapters which cause the disc to idle, nor adapters which are bent or curved.

INSERTION / RETRAIT DU DISQUE

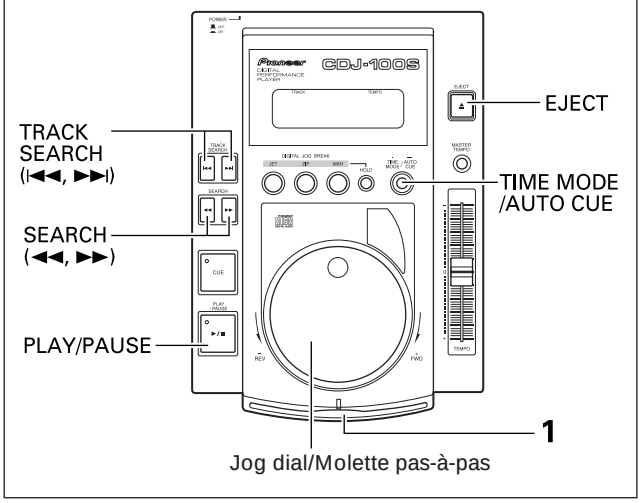
PRECAUTIONS A LA LECTURE DE CD SINGLES (Disques de 8 cm)

① Pour la lecture de CD singles (disques de 8 cm), utiliser toujours un adaptateur pour disques de 8 cm. Avant de placer le disque dans le lecteur CD, vérifier qu'il est bien maintenu par les encoches de l'adaptateur. Si un disque a été inséré par erreur sans utiliser l'adaptateur, il doit être retiré immédiatement en poussant sur la touche d'éjection. Si le disque ne ressort pas à la première poussée, essayer une nouvelle fois.

② Utiliser un adaptateur pour disques de 8 cm portant la marque COMPACT disc DIGITAL AUDIO (produit standard recommandé).

Ne pas utiliser un adaptateur qui entraîne une rotation à vide du disque, ni un adaptateur plié ou incurvé.

ORDINARY CD PLAYER OPERATIONS



Setting the Auto Cue Function ON/OFF

Press and hold the TIME MODE/AUTO CUE button for one or more seconds to toggle the auto cue mode on and off. The auto cue function is turned on when the indicator light showing A. CUE is lit.

Playback Operations

These represent basic playback operations when the auto cue function is off (the display's A. CUE indicator goes off).

1. **Insert disc**
   - With the disc's label surface upward, insert the disc into the front-panel's disc loading slot.
   - When playing an 8 cm disc, place the disc in a commercially available CD adapter before inserting in the loading slot.
   - Load only one disc at a time.

CAUTION

Do not attempt to press a disc back into the slot when the EJECT indicator appears. Pressing a disc back into the slot while the EJECT indicator appears may cause the player to stop. In this case, press the EJECT button again and wait until the EJECT indicator goes out before reinserting the disc.

2. **Play will begin automatically from track 1.**
   - If the auto-cue function is set to off, playback will not stop after the first track ends but continue sequentially from the first track to the subsequent tracks.
   - Play stops automatically after the last track is played.

To Stop Play

Press the EJECT button.

- Play will stop and the disc will be ejected.
- The unit is not provided with a special stop button.

UTILISATION ORDINAIRE DU LECTEUR CD

Mise en/hors service de la fonction Attaque Automatique

Maintenir la touche TIME MODE/AUTO CUE enfoncée pendant une seconde ou plus pour mettre le mode d'attaque automatique en service ou hors service. L'indicateur A. CUE s'allume quand cette fonction est en service.

Démarches pour la lecture

Voici les opérations de lecture de base quand la fonction d'attaque automatique est hors service (l'indicateur A. CUE est éteint).

1. **Insérez un disque.**
   - L'étiquette étant tournée vers le haut, insérer le disque dans la fente du logement sur le panneau avant.
   - A la lecture d'un disque de 8 cm. placer celui-ci dans un adaptateur CD disponible dans le commerce avant de l'insérer dans la fente du logement.
   - Insérer seulement un disque à la fois.

ATTENTION

Ne jamais essayer de repousser un disque dans le logement pendant que l'indicateur EJECT est allumé, car ceci provoquerait l'arrêt du lecteur. Dans ce cas, appuyer à nouveau sur la touche EJECT et attendre jusqu'á ce que s'éteigne l'indicateur EJECT avant d'insérer à nouveau le disque.

2. **La lecture commence automatiquement à la plage 1.**
   - Si la fonction d'attaque automatique est hors service, la lecture ne s'arrête pas à la fin de la première plage, mais elle continue dans l'ordre de la première aux suivantes.
   - La lecture s'arrête automatiquement à la fin de la dernière plage.

Arrêt de la lecture

Appuyer sur la touche EJECT.

- La lecture s'arrête et le disque est éjecté.
- L'appareil ne comporte pas de touche particulière pour l'arrêt.

Interruption temporaire de la lecture

Pendant la lecture, appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/II).

- L'indicateur de la touche PLAY/PAUSE et l'indicateur CUE clignotent et la lecture est interrompue.
- Si vous appuyez à nouveau sur la touche PLAY/PAUSE, la lecture reprend et l'indicateur de la touche reste allumé.
- Un son émis par intermittence reste audible en mode d'attente; si on ne désire aucun son, abaisser le volume de sortie sur la table de mixage audio.
- Si l'appareil demeure en pause pendant plus de 80 minutes, l'entraînement du disque s'arrête. Cela étant, la lecture peut reprendre en appuyant sur la touche PLAY/PAUSE.

ORDINARY CD PLAYER OPERATIONS

To Pause Play

During playback, press the PLAY/PAUSE button (►/II).

- The PLAY/PAUSE button's indicator and CUE indicator will flash, and play will be paused.
- When the PLAY/PAUSE button is pressed again, play will resume and the button indicator will light steadily.
- Broken sound will still be audible during the standby mode; if you wish to stop all sound, lower the output sound volume on your audio mixer.
- When the unit has not been operated for 80 minutes or more in pause mode, the disc rotation stops automatically. In this instance, playback can be resumed by pressing the PLAY/PAUSE button.

Track Cueing

■ **TRACK SEARCH buttons (I◄◄, ►►I)**

Press one of the TRACK SEARCH buttons (I◄◄, ►►I).

- Each time the button is pressed, the track is cued in the direction corresponding to the arrow on the button (during playback of one track, to cue playback to the beginning of the preceding track, press the I◄◄ button twice).
- When the button is press down and held, cueing is continuous. If the button is held for two seconds or more, the cue speed increases.
- When the beginning of the first track (track 1) is reached, pressing the I◄◄ button will cue to the last track.
- When the end of the disc's last track is reached, pressing the ►►I button will cue to the first track (track 1).

■ **Super-Fast Track Search**

Rotate the jog dial while pressing one of the TRACK SEARCH buttons (I◄◄, ►►I).

- While holding either one of the buttons depressed, rotate the dial in the direction corresponding to the direction you wish to skip; the unit will enter the high-speed skip mode, with the skip speed corresponding to the amount the dial is ignored.
- The direction of skip is in accordance with the direction in which the jog dial is rotated. (the TRACK SEARCH button direction is released.)
- The high-speed skip mode is canceled when the TRACK SEARCH button is released.

Fast-Forward/Fast-Reverse

■ **Operation using the SEARCH buttons**

Press the SEARCH buttons (◄◄, ►►) during playback.

Press and hold the ►► button to fast forward the disc; press and hold the ◄◄ button to do fast reverse.

■ **Super-Fast Search**

Rotate the job dial while pressing one of the SEARCH buttons (◄◄, ►►).

- Hold down the button while turning the Jog dial in the direction you wish to search to enter fast forward or fast reverse mode.
- The direction of the search is determined by the direction the Jog dial is turned. The direction of the SEARCH button is ignored.
- When you stop turning the Jog dial, the unit returns to playback mode.
- Release the SEARCH button to exit this mode.

UTILISATION ORDINAIRE DU LECTEUR CD

Recherche d'une plage

■ **Touches TRACK SEARCH (I◄◄, ►►I)**

Appuyer une fois sur les touches TRACK SEARCH (I◄◄, ►►I).

- A chaque poussée sur la touche, le lecteur recherche la plage dans le sens correspondant à la flèche de la touche actionnée (pendant la lecture d'une plage, pour ramener la lecture au début de la plage précédente, appuyer deux fois sur la touche I◄◄).
- Si on maintient la poussée sur la touche, la recherche se poursuit. La vitesse de recherche s'accélère si la poussée est maintenue pendant deux secondes ou plus.
- Quand le début de la première plage (Plage 1) est atteint, une poussée sur la touche I◄◄ fait passer la recherche à la dernière plage.
- Quand la fin de la dernière plage est atteint, une poussée sur la touche ►►I fait passer la recherche à la première plage (Plage 1) du disque.

■ **Recherche Super-Rapide de Plage**

Tourner la molette tout en appuyant sur une des touches TRACK SEARCH (I◄◄, ►►I).

- En maintenant une des touches enfoncées, tourner la molette dans le sens correspondant à la direction où vous voulez sauter des plages; l'appareil se place en mode de saut à grande vitesse, celle-ci correspondant au degré de rotation de la molette est ignorée.
- Le sens du saut correspond à la direction dans laquelle la molette pas-à-pas est tournée. (La touche TRACK SEARCH est relâchée.)
- Le mode de saut à grande vitesse est annulé lorsque la touche TRACK SEARCH est relâchée.

Avance rapide / Recul rapide

■ **Fonctionnement à l'aide des touches SEARCH.**

Appuyer sur les touches SEARCH (◄◄, ►►) pendant la lecture.

Maintenir la poussée sur la touche ►► pour effectuer une avance rapide sur le disque, ou maintenir la poussée sur la touche ◄◄ pour un recul rapide.

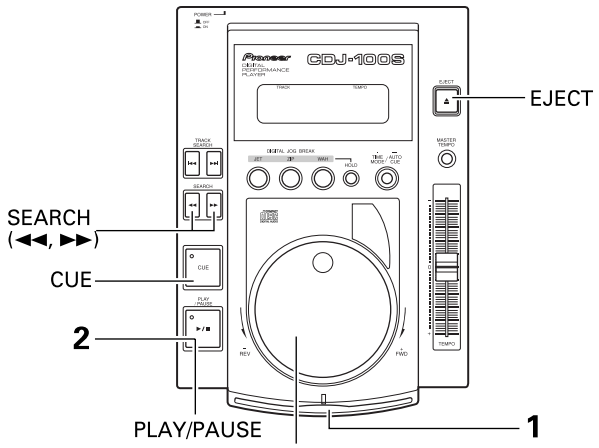
■ **Recherche Super-Rapide**

Tourner la molette tout en appuyant sur une des touches TRACK SEARCH (◄◄, ►►).

- Maintenir la poussée sur la touche tout en tournant la molette dans le sens où vous voulez exécuter la recherche pour entrer en mode d'avance rapide ou de recul rapide.
- Le sens de la recherche dépend de la direction dans laquelle la molette est tournée. Le sens de la touche SEARCH est ignoré.
- Dès qu'on cesse de tourner la molette, l'appareil repasse en mode de lecture.
- Relâcher la touche SEARCH pour quitter ce mode.

DJ PLAYER OPERATIONS

UTILISATION DU LECTEUR DJ



Jog dial/Molette pas-à-pas

Playback Operations with Auto Cue Function ON

These represent basic playback operations when the auto cue function is on (the display's A. CUE indicator is lit).

1. Insert disc

- With the disc's label surface upward, insert the disc into the front-panel's disc loading slot.
- When playing an 8 cm disc, place the disc in a commercially available CD adapter before inserting in the loading slot.
- Load only one disc at a time.

CAUTION

Do not attempt to press a disc back into the slot when the EJECT indicator appears. Pressing a disc back into the slot while the EJECT indicator appears may cause the player to stop. In this case, press the EJECT button again and wait until the EJECT indicator goes out before reinserting the disc.

2. Press the PLAY/PAUSE button (►/II).

- Press after the CUE button's indicator has lighted. Playback will begin immediately.

■ When playback of one track ends, the player advances to cue the beginning of the next track and enters the standby mode. The CUE indicator lights, and the PLAY/PAUSE button's indicator flashes indicating the unit is in playback standby mode. When the PLAY/PAUSE button (►/II) is pressed, the cued track will playback immediately.

Cueing by Frames

■ **Jog dial**

During playback, press the PLAY/PAUSE button (►/II) to enter standby mode, then rotate the jog dial to cue by frame.

- Cueing is performed in increments of single frames by rotating the jog dial. (75 frame = 1 second)
- When the jog dial is rotated clockwise, the player cues forward; rotate counterclockwise to cue in the reverse direction.
- Cueing is performed at the rate of 48 frames per rotation of the jog dial.

Opérations de lecture avec la fonction Attaque Automatique en service

On trouvera ici les opérations de base quand la fonction d'attaque automatique est activée (l'indicateur A. CUE est allumé sur l'affichage).

1. Insérez un disque.

- L'étiquette étant tournée vers le haut, insérer le disque dans la fente du logement sur le panneau avant.
- A la lecture d'un disque de 8 cm. placer celui-ci dans un adaptateur CD disponible dans le commerce avant de l'insérer dans la fente du logement.
- Insérer seulement un disque à la fois.

ATTENTION

Ne jamais essayer de repousser un disque dans le logement pendant que l'indicateur EJECT est allumé, car ceci provoquerait l'arrêt du lecteur. Dans ce cas, appuyer à nouveau sur la touche EJECT et attendre jusqu'á ce que s'éteigne l'indicateur EJECT avant d'insérer à nouveau le disque.

2. Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/II).

- Appuyez après que l'indicateur de la touche CUE s'est allumé. La lecture commence immédiatement.

■ A la fin de la lecture d'une plage, l'appareil passe au début de la suivante et il s'y place en mode d'attente. L'indicateur CUE s'allume et l'indicateur de la touche PLAY/PAUSE clignote pour signaler que l'appareil se trouve en mode d'attente de lecture. Quand la touche PLAY/PAUSE (►/II) est alors actionnée, la lecture de la plage localisée commence immédiatement.

Recherche par images

■ **Molette pas-à-pas.**

Pendant la lecture, appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/II) pour passer au mode d'attente, puis tourner la molette pour effecteur la recherche par image.

- La recherche s'accomplit par paliers d'une image par rotation de la molette (75 images = 1 seconde).

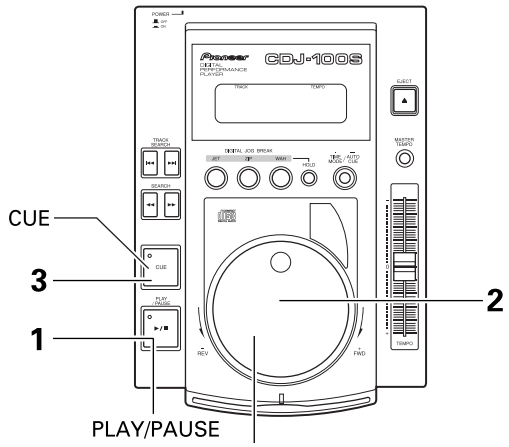
DJ PLAYER OPERATIONS

■ **Operation using the SEARCH buttons**
With the unit in the standby mode, press one of the SEARCH buttons (◄◄, ►►).
- Each time the button is pressed, the disc will move one frame in the indicated direction.

UTILISATION DU LECTEUR DJ

- Lorsque la molette est tournée dans le sens horaire, la recherche s'accomplit vers l'avant; elle s'accomplit vers l'arrière quand la molette est tournée dans le sens anti-horaire.
- La recherche s'accomplit à un taux de 48 images par rotation de la molette.

■ **Fonctionnement à l'aide des touches SEARCH**
Quand l'appareil est en mode d'attente, appuyer une fois sur les touches SEARCH (◄◄, ►►).
- A chaque poussée sur la touche, le disque se déplace d'une image dans le sens indiqué par la flèche.



Jog dial/Molette pas-à-pas

Setting a Cue Point

Once a cue point is recorded in the memory, pressing the CUE button causes the unit to enter the playback standby mode at the cue point.

1. **During playback, when the disc comes to the point you wish to cue, press the PLAY/PAUSE button (►/II) to enter standby mode.**

2. **Rotate the jog dial to search for the desired location.**
   - To set the cue point while listening to the sound, use the jog dial to return the disc to a point just before the point at which you wish to begin playback from the cue. (The cue point is that point immediately after the sound heard in the audible pause mode.)

3. **When the frame number or the audible sound reaches the desired cueing point, press the CUE button.**
   - When the sound is muted and the cue indicator (CUE) lights, the cue point has been stored in memory.
   - Each time a new cue point is stored in memory, any previously stored cue point is erased.

Réglage d'un point d'attaque

Une fois qu'un point d'attaque est mémorisé, une poussée sur la touche CUE fait passer l'appareil en mode d'attente de lecture à ce point précis.

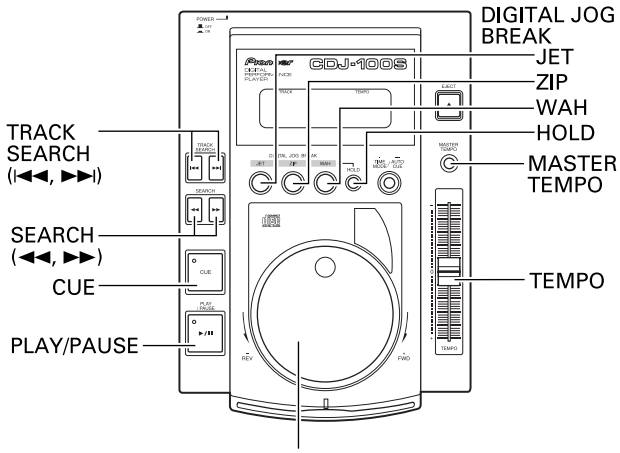
1. **Pendant la lecture, quand le disque arrive à un point qu'on désire localiser, appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/II) pour passer en mode d'attente.**

2. **Tourner la molette pas-à-pas pour rechercher l'endroit souhaité.**
   - Pour définir un point d'attaque en écoutant le son, se servir de la molette pour ramener le disque à un point juste avant celui auquel on désire commencer la lecture. (Le point d'attaque est celui qui suit immédiatement le son entendu en mode de pause audible.)

3. **Appuyer sur la touche CUE quand le numéro d'image ou le son audible arrive au point d'attaque souhaité.**
   - Lorsque le son est mis en sourdine et que l'indicateur CUE s'allume, le point d'attaque a été mémorisé.
   - Le fait de mémoriser un nouveau point d'attaque a pour conséquence d'effacer un point d'attaque préalablement mémorisé.

SPECIAL DISC JOCKEY TECHNIQUES

TECHNIQUES SPECIALES “DISC JOCKEY”



Jog Dial Functions

Playback

During playback, rotate the jog dial slowly

- The beat (tempo) changes in proportion to the amount the dial is rotated, either increasing (+FWD) or decreasing (–REV).
- When dial rotation is stopped, the beat (tempo) returns to its original speed.

Standby (Frame Search)

With the unit in standby mode, rotate the jog dial slowly.

- Frame search will be performed in 1-frame increments.
- If the dial is rotated at a steady rate in the +FWD direction, playback sound will be audible (normal speed).

During Cue Standby, Press SEARCH Button then Rotate Dial (Cue Point Search).

With the unit in the cue standby mode, if one of the SEARCH buttons (◄◄, ►►) is pressed, the unit will enter the audible standby mode; if the jog dial is then rotates, various cue points can be searched. Following movement, press the CUE button to set the new cue point.

Rotate the jog dial while holding the TRACK SEARCH button depressed. (Super-Fast Track Search)

While holding the TRACK SEARCH button depressed, rotate the jog dial in the direction in which you wish to perform track search; accelerated high-speed track search will begin in accordance with the direction and mount of rotation.

During playback, rotate the jog dial while holding the SEARCH button depressed. (Super-Fast Search)

Hold down the button while turning the Jog dial in the direction you wish to search to enter fast forward or fast reverse mode.

Fonctions de la molette pas-à-pas

Pendant la lecture

Rotation lente de la molette pendant la lecture

- La mesure (tempo) change selon le degré de rotation de la molette: soit elle augmente (+FWD), soit elle diminue (–REV).
- Quand on arrête de tourner la molette, le mesur (tempo) revient à sa vitesse originale.

Pendant l’attente (Recherche d’image)

Pendant que l’appareil est en mode d’attente, tourner lentement la molette pas-à-pas.

- La recherche d’image s’accomplit par palier d’une image.
- Si la molette est tournée à une cadence régulière dans le sens avant (+FWD), le son reproduit est audible (vitesse normale).

Pendant l’attente au point d’attaque, appuyer sur la touche SEARCH, puis tourner la molette (Recherche de point d’attaque)

L’appareil étant en mode d’attente au point d’attaque, si une des touches SEARCH (◄◄, ►►) est actionnée, l’appareil se place en mode d’attente audible; si la molette est tournée à ce stade, il est possible de rechercher divers points d’attaque. En suivant le mouvement, appuyer sur la touche CUE pour définir un nouveau point d’attaque.

Tourner la molette tout en maintenant la poussée sur la touche TRACK SEARCH. (Recherche Super-Rapide de Plage)

En maintenant la poussée sur la touche TRACK SEARCH, tourner la molette pas-à-pas dans le sens où l’on veut effectuer la recherche de plage; une recherche de plage à vitesse accélérée commence selon le sens et le degré de la rotation de la molette.

Pendant la lecture, tourner la molette tout en maintenant la poussée sur la touche SEARCH. (Recherche Super-Rapide)

Maintenir la poussée sur la touche tout en tournant la molette dans le sens où vous voulez exécuter la recherche pour entrer en mode d’avance rapide ou de recul rapide.

SPECIAL DISC JOCKEY TECHNIQUES

Master Tempo

1. **During playback, press the MASTER TEMPO button.**
   - The "MT" indicator will appear in the display.
2. **Move the TEMPO slider to change the playing speed.**
   - Even when the music's speed changes, the music pitch does not change.

Using Digital Jog Break

During playback, press one of the DIGITAL JOG BREAK buttons (JET, ZIP, WAH); in the display, the indicator corresponding to the selected effect will flash, and the effect will be applied to the sound in proportion to the amount the jog dial is rotated.

- When the jog dial is released, the sound will gradually return to the original source sound alone.

■ **What is JET?**
JET means to change the delay time by rotating the jog dial, thus mixing a short delay with the playback sound.

Conventional DJ technique has been to use 2 players, starting the same track simultaneously on both players, then introducing a slight delay on one of the players, mixing the two sounds so as to produce the effect of a "jet engine." This function allows you to produce this sound effect easily using a single player.

■ **What is ZIP?**
The pitch of the playback sound is changed in accordance with the rotation of the jog dial, allowing you to radically change the tonal pitch of the playback sound. When the dial is held rotated in the decreasing direction, a sound can be created virtually indistinguishable from stopping the rotation of an analog record.

■ **What is WAH?**
When the jog dial is rotated, a filter changing the cutoff frequency is applied to the playback sound, in accordance with the amount the dial is rotated. This allows the DJ to extract and play back desired parts from the playback sound.

Using the HOLD function
Press the HOLD button while the DIGITAL JOG BREAK function is in effect; in the display, the indicator corresponding to the selected effect will switch from flashing to steadily lighted, and the amount of effect currently being applied to the sound will remain steady, even if the jog dial is released.

- When the HOLD function is in effect, the time display will periodically show the HOLD indicator as noted below.

JET + HOLD	:J-HOLD
ZIP + HOLD	:Z-HOLD
WAH + HOLD	:W-HOLD

TECHNIQUES SPEECIALES "DISC JOCKEY"

Tempo principal

1. **Pendant la lecture, appuyer sur la touche MASTER TEMPO.**
   - L'indicateur "MT" s'allume sur l'affichage.
2. **Déplacer le curseur TEMPO pour changer la vitesse de lecture.**
   - Même si la vitesse de la musique change, la hauteur tonale de celle-ci n'est pas modifiée.

Utilisation de la coupure à molette numérique

Pendant la lecture, appuyer sur une des touches DIGITAL JOG BREAK (JET, ZIP, WAH). Sur l'affichage, l'indicateur correspondant à l'effet sélectionné clignote et l'effet est appliqué au son dans la mesure où la molette est tournée.

- Lorsque la molette est relâchée, le son repasse progressivement au seul son de la source originale.

■ **Qu'est-ce que JET?**
JET signifie un changement apporté au temps de retard par rotation de la molette pas-à-pas, permettant de mixer un léger retard aux sons reproduits.

La technique DJ traditionnelle a consisté, en faisant appel à 2 lecteurs, à commencer simultanément la même plage sur les deux appareils, puis à introduire un léger retard sur un des lecteurs. Le mixage des deux sons produit alors l'effet d'un "moteur à réaction" (JET). Cette fonction permet de produire facilement cet effet sonore sur un seul lecteur.

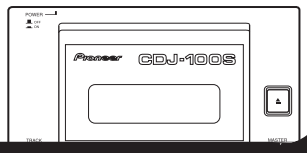
■ **Qu'est-ce que ZIP?**
La hauteur du son reproduit est changée en fonction de la rotation de la molette, ce qui permet de modifier radicalement la hauteur tonale du son à la lecture. Si la rotation de la molette est maintenue dans le sens descendant, il est possible de créer un son qui ressemblera virtuellement à celui obtenu par l'arrêt de la rotation d'un disque analogique.

■ **Qu'est-ce que WAH?**
Lorsque la molette est tournée, un filtre changeant la fréquence de coupure est appliqué au son reproduit en fonction du degré de rotation de la bague. Ceci permet au DJ d'extraire et de restituer les parties souhaitées du son reproduit.

Emploi de la fonction HOLD
Appuyer sur le bouton HOLD pendant que la fonction DIGITAL JOG BREAK agit. Sur l'affichage, l'indicateur correspondant à l'effet sélectionné passe du clignotement à l'allumage continu et le degré d'effet, appliqué actuellement au son, reste constant, même si la molette est relâchée.

- Quand la fonction HOLD est en service, l'affichage horaire fait périodiquement apparaître l'indicateur HOLD comme signalé ci-après.

JET + HOLD	:J-HOLD
ZIP + HOLD	:Z-HOLD
WAH + HOLD	:W-HOLD


CDJ-100S

SPECIAL DISC JOCKEY TECHNIQUES

Fader Start Playback

A commercially available mini-plug cord can be used to connect this unit's CONTROL jack to one of the optional DJ mixers DJM-500 or DJM-300; when this is done, the player's CUE standby is automatically released when the DJ mixer's channel fader is raised, thus allowing instant playback start. The player's fader start operation can also be used to produce cross-fader effects. Restoring the fader position returns the player to its cue point (back cue) automatically.

The following operations are performed on the DJ Mixer. For details regarding connections and operation, consult the Operating Instructions furnished with your DJ Mixer.

① Set CROSS FADER switch to ON.
② Set FADER START switch to ON.
③ When "A" is in standby mode at cue point, move the CROSS FADER slider from right to left to automatically start playback on "A".
④ When "B" is in standby mode at cue point, move the CROSS FADER slider from left to right to automatically start playback on "B". ("A" will simultaneously be back-cued (returns to cue point)).

NOTE:
Fader start and relay play cannot be performed simultaneously, since different control cable connections are required.

Relay Play Using Two Players

Relay play can be performed by using a commercially available miniplug cord to connect the CONTROL jacks of this unit and another CDJ series CD player.

- Set both player's auto cue function to ON (the A. CUE indicators will light in the displays).
- Set your audio mixer's fader control to its center position.

1. Begin playback on the first player.
2. When the currently playing track ends, playback will begin automatically on the standby player.
3. The first player will enter cue standby mode at the beginning of the next track on its disc.
   - By repeating this operation, the two players can be used to perform continuous relay play.
   - By loading new discs on the standby player, you can construct a continuous program of whatever tracks you wish.
   - By setting a cue point on the standby player, you can perform relay to any desired cue point on the selected track (see page 20: Setting a Cue Point).

NOTES:
- *Relay play may not operate properly if the audio out jacks on the two players are not connected to the same audio mixer.*
- *If the power to one player is turned off during its playback, the other player may begin playback.*

TECHNIQUES SPECIALES "DISC JOCKEY'

Lecture à départ en fondu

Un cordon à minifiches disponible dans le commerce permet de raccorder la prise CONTROL de cet appareil à un des mixeurs DJ en option (DJM-500 ou DJM-300). Quand cette connexion est établie, l'attente de point d'attaque (CUE) du lecteur est automatiquement libérée quand l'atténuateur de canal du mixeur DJ est relevé, ce qui permet une mise en marche instantanée de la lecture.
La mise en marche de l'atténuateur du lecteur permet aussi de produire des effets de fondu croisé. De plus, le fait de rétablir la position de l'atténateur fait revenir automatiquement le lecteur au point d'attaque (recul au point d'attaque).

Les opérations suivantes sont possibles sur le Mixeur DJ. Pour plus de détails sur les branchements et l'utilisation, prière de se reporter au Mode d'emploi fourni avec le Mixeur DJ.

① Régler l'interrupteur CROSS FADER sur ON.
② Régler l'interrupteur FADER START sur ON.
③ Quand "A" est en mode d'attente au point d'attaque, déplacer le curseur CROSS FADER de la droite vers la gauche pour lancer automatiquement la lecture sur "A".
④ Quand "B" est en mode d'attente au point d'attaque, déplacer le curseur CROSS FADER de la gauche vers la droite pour lancer automatiquement la lecture sur "B". (Simultanément, un recul au point d'attaque s'accomplira sur "A").

REMARQUE:
Le démarrage en fondu et la lecture en relais ne sont pas possibles simultanément car des branchements de câbles de contrôle différents sont nécessaires.

Lecture à relais avec deux lecteurs

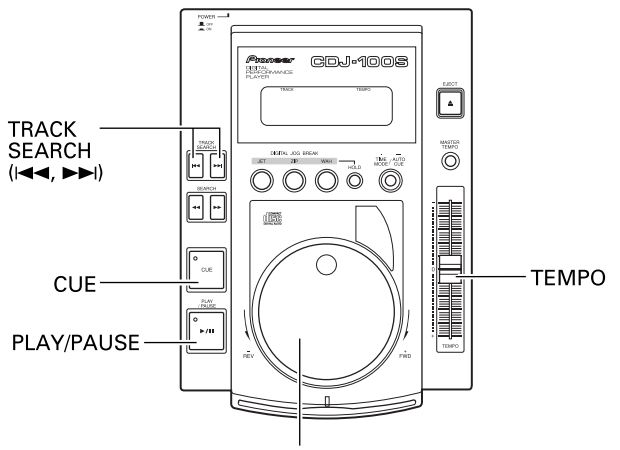
La lecture à relais est possible en faisant appel à un cordon à minifiches disponible dans le commerce pour raccorder les prises CONTROL de cet appareil à un autre lecteur CD de série CDJ.

- Mettre en service la fonction d'attaque automatique des deux lecteurs (les indicateurs A. CUE s'allument sur l'affichage respectif).
- Ramener la commande d'atténuateur du mixeur audio à sa position centrale.

1. Lancer la lecture sur le premier lecteur.
2. Lorsque s'achève la plage actuellement en cours de lecture, la lecture commence automatiquement sur l'autre appareil en attente.
3. Le premier appareil se place alors en mode d'attente d'attaque au début de la plage suivante du disque.
   - En répétant ces démarches, les deux lecteurs permettent de réaliser une lecture à relais en continu.
   - En plaçant un nouveau disque sur le lecteur en attente, on peut réaliser un programme continu d'autant de plages qu'on le désire.
   - En définissant un point d'attaque sur le lecteur en attente, on peut réaliser un relais au point d'attaque souhaité de la plage sélectionnée (voir en page 20: Réglage d'un point d'attaque).

REMARQUES:
- *Il se peut que la lecture à relais ne fonctionne pas correctement si les prises de sortie audio des deux lecteurs ne sont pas raccordés au même mixeur audio.*
- *Si l'alimentation d'un lecteur est coupée pendant qu'il effectue la lecture d'une plage, il se peut que l'autre appareil ne commence pas sa lecture.*

MIXING DIFFERENT TRACKS



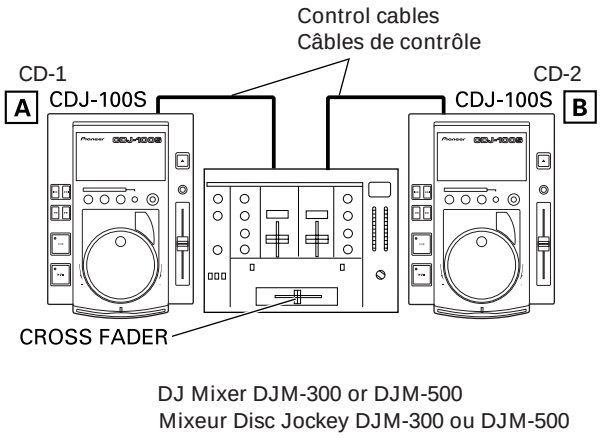
(Example: Mix track B with currently playing track A from the main speakers.)

- Connect CD-1 to the DJ mixer's CH 1, and connect CD-2 to CH 2.
- Raise the TRIM, CHANNEL FADER, and MASTER LEVEL settings appropriately so that sound is produced from CD-1.

1. **Set the DJ Mixer's CROSS FADER slider at its left side (CH 1).**
   - Track A is heard from speakers.
2. **Load a CD on player CD-2.**
3. **Press the TRACK SEARCH buttons (I◄◄, ►►I) on player CD-2 to find and select track B.**
4. **Set the Mixer's MONITOR SELECTOR button CH 2 to ON.**
5. **Rotate the DJ Mixer's MONITOR LEVEL so that track B can be heard from the headphones.**
   - Only track A is heard from the main speakers.
6. **Set cueing for track B on the headphones.**
   ① With player CD-2 in the playback mode, press the PLAY/PAUSE button (►/II) hear the point you wish to cue.
   - The player will enter the pause mode (Broken sound will be audible).

   ② Rotate player CD-2's jog dial and search for the track's cue point (first beat).
   ③ When you have settled on the cue point, press the CUE button on player CD-2.
   - The player's sound will be muted and cueing will be completed.
7. **Simultaneously press player CD-2's PLAY/PAUSE button (►/II) when track A is heard from the speakers.**
   - Only the track A will be heard from the main speakers.
   - Track B will be heard from the headphones.

MIXAGE DE PLAGES DIFFERENTES



(Exemple: Mixage de la plage B avec la plage A actuellement en cours de lecture via les haut-parleurs principaux.)

- Raccorder le lecteur CD-1 sur les prises CH 1 du mixeur DJ et le lecteur CD-2 sur CH 2.
- Elever les réglages TRIM, CHANNEL, FADER et MASTER LEVEL de façon appropriée pour que le son du lecteur CD-1 soit obtenu.

1. **Régler le curseur CROSS FADER du Mixeur DJ à sa position de gauche (CH 1).**
   - La plage A est audible par les haut-parleurs.
2. **Placer un CD sur le lecteur CD-2.**
3. **Appuyer sur les touches TRACK SEARCH (I◄◄, ►►I) du lecteur CD-2, pour localiser la plage B.**
4. **Régler le sélecteur MONITOR SELECTOR CH 2 du Mixeur DJ sur ON.**
5. **Tourner la commande MONITOR LEVEL du Mixeur DJ de manière que la plage B soit audible par le casque.**
   - Les haut-parleurs principaux restituent seulement les sons de la plage A.
6. **Définir le point de repère pour la plage B par le casque d'écoute.**
   ① Le lecteur CD-2 étant en mode de lecture, appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/II) pour entendre le point que l'on veut localiser.
   - Le lecteur se place en mode de pause (Un son brisé sera audible).

   ② Tourner la molette du lecteur CD-2 et rechercher le point de repère (première mesure) de la plage.
   ③ Quand on a défini le point de repère, appuyer sur la touche CUE du lecteur CD-2.
   - Le son du lecteur est mis en sourdine et la localisation est terminée.
7. **En synchronisation avec le son de la plage A audible par le casque d'écoute, appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/II) du lecteur CD-2.**
   - Les haut-parleurs principaux restituent seulement les sons de la plage A.
   - Les sons de la plage B sont audibles par le casque.

MIXING DIFFERENT TRACKS

8. Move the TEMPO slider to match the tempo (BPM=beats per minute) of tracks A and B.
① The DJ mixer displays the track's BPM (in numbers).
- For details regarding the operation of the DJ Mixer, consult the Operating Instructions accompanying the DJ Mixer.

② Move the TEMPO slider of player CD-2 so that the BPM of track B match those of track A.
- When the two BPM rates match, the BPM synchronization is complete.

9. Press the CUE button on player CD-2.
- Player CD-2 will enter standby mode at the cueing point.

10. As soon as track A is heard from the speakers, press the PLAY/PAUSE button (▶/II) on player CD-2.
- Track B begins playing.

11. While checking the sound on the headphones, gradually move the DJ Mixer's CROSS FADER slider from left to right.
- The sound of track A from the speakers will steadily become mixed with the sound of track B.
- When the DJ Mixer's CROSS FADER slider has moved all the way to the right side, the sound heard from the speaker will have changed from track A to track B, and the operation is complete.

■ **Long Mix Play**
If the BPM rates match, mixing of tracks A and B will sound good even if the CROSS FADER slider is in the middle position.

■ **Fader Start Play**
Using the cross fader start function of the DJ Mixer DJM-500 or DJM-300, step 10 above can be eliminated for even simpler mixing. In addition, when the CROSS FADER slider is returned to its original position, the status returns to that in step 9 (player CD-2 at its cue point), so that you can repeat the same play as many times as you like.

MIXAGE DE PLAGES DIFFERENTES

8. Déplacer le curseur TEMPO pour faire correspondre le tempo (BPM = Mesures par minute) des plages A et B.
① Le mixeur DJ affiche les valeurs BPM des plages (par chiffres).
- Pour des détails sur le fonctionnement du Mixeur DJ, se reporter au Mode d'emploi qui accompagne ce dernier.

② Déplacer le curseur TEMPO du lecteur CD-2 de manière que la valeur de BPM de la plage B corresponde à celle de la plage A.
- Quand les deux cadences BPM correspondent, la synchronisation de la mesure est réalisée.

9. Appuyer sur la touche CUE du lecteur CD-2.
- Le lecteur CD-2 se place en mode d'attente au point d'attaque.

10. Dès qu'est audible le son de la plage A provenant des haut-parleurs, appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (▶/II) du lecteur CD-2.
- La lecture de la plage B commence.

11. En suivant le son par le casque, déplacer progressivement le curseur CROSS FADER du Mixeur DJ de la gauche vers la droite.
- Le son de la plage A provenant des haut-parleurs sera progressivement mixé à celui de la plage B.
- Lorsque le curseur CROSS FADER du Mixeur DJ est déplacé complètement vers le côté droit, le son audible par les haut-parleurs passera de la plage A à la plage B et le fondu sera ainsi réalisé.

■ **Lecture à mixage prolongé**
Si les cadences (BPM) correspondent, le mixage des plages A et B paraîtra bon même si le curseur CROSS FADER se trouve à la position moyenne.

■ **Lecture à départ en fondu**
En faisant appel à la fonction de mise en marche à fondu croisé du Mixeur Disc Jockey DJM-500 ou DJM-300, l'étape 10 ci-dessus peut être éliminée pour simplifier le mixage. En outre, quand le curseur CROSS FADER est ramené à sa position originale, l'état repasse à celui de l'étape 9 (le lecteur CD-2 est à son point d'attaque) et il est alors possible de répéter la même lecture autant que fois qu'on le souhaite.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations can be mistaken as malfunctions. If you believe the unit is not operating correctly, consult the chart below. Sometimes incorrect operation may be due to a malfunction in another component. If the problem is not fixed, check the other components used with the player. If the problem still persists, contact your nearest Pioneer authorized service center or dealer for service.

Symptom	Cause	Remedy
Disc doesn't eject even when EJECT button is pressed.	● Power cord is disconnected. ● EJECT button is not operating.	● Connect power cord. ● Use Forced eject pin to remove disc (See page P. 6)
Playback immediately stops when started. During playback, the player pauses or stops.	● Disc is loaded upside down. ● Smudges on the disc, etc.	● Load the disc correctly with the label side UP. ● Clean the smudges from the disc and then play it again.
No sound is audible.	● Output cables are connected incorrectly or are loose. ● Incorrect operation of audio mixer. ● Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. ● Player is in pause mode.	● Recheck connections. Refer to installation instructions. ● Check the settings of the audio mixer switches and sound volume controls. ● Clean away dirt. ● Press the PLAY/PAUSE button (►/II).
Sound is distorted, noise is output.	● Incorrect connections. ● Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. ● Interference is being picked up from a TV set.	● Connect to audio mixer's LINE INPUT terminals. (Do not connect to MIC terminals.) ● Clean away dirt. ● Switch OFF TV set, move player away from TV set or plug the player into a separate outlet.
With certain discs, loud noise is produced or play stops.	● Disc has a bad scratch or warp. ● Disc is extremely dirty.	● Replace disc. ● Clean disc.
When the auto cue function is set ON, track search is not finished.	● If the sound muted portion between selections is long, searching time will be long. ● If the sound muted portion is recorded for about 20 seconds or more, playback will start without the auto cue function.	● Press TIME MODE/AUTO CUE button for more than 1 second to set the auto cue function OFF.
Back cue function cannot be carried out even though the CUE button is pressed in playback mode.	● The cue point is not set yet.	● Set the cue point. (See page 20.)
The picture of the TV screen is fluctuated or FM broadcast is interfered with noise.	● Interference is being picked up from the CD player.	● Turn off POWER of the player, or move the player away from the TV or tuner.
The disc is not rotating when power is ON.	● The disc rotation stops automatically if no operation has been performed for 80 minutes or more in pause mode.	● Playback can be started by pressing the PLAY/PAUSE button(►/II). Press the EJECT button to eject the disc.

- Static electricity and other external effects may cause this unit to malfunction. In this case, set the power switch to OFF, then switch it on again after the disc has come to a complete stop.
- This unit cannot playback non-finalized CD-R discs (partial discs).
- This unit is designed to play both ordinary 12 cm discs and 8 cm discs mounted on adapters. Non-round (eccentrically shaped discs) cannot be played, since damage or malfunction may result.

TROUBLESHOOTING

Error display

When the player detects an error during operation, if will immediately stop and display an error code in the display window. Check the error code with those listed in the table below to determine the cause of error. Contact your nearest Pioneer authorized service center if the cause of the error is unknown, too difficult to fix or if the same error code continues to display after the remedy has been tried. Refer to the error code when speaking to the Pioneer service representative.

Displayed error code number	Type of error	Error contents	Possible Cause → Remedy
E-72 01	TOC READ ERROR	TOC date cannot be read after 20 seconds	Disc has scratch → Replace disc Disc is dirty → Clean disc
E-72 02	FG PULSE ERROR	Disc is rotating, but rotation cannot be ascertained.	
E-83 01	PLAYER ERROR	Disc loaded cannot be played properly.	
E-83 02	PLAYER ERROR	Disc loaded cannot be played properly.	
E-91 01	MECHANICAL TIME OUT	Mechanical operation did not end in allotted time.	Foreign object is in the disc compartment slot. → Remove it.
E-91 03	MECHANICAL TIME OUT	Mechanical operation did not end in allotted time.	

GUIDE DE DEPANNAGE

Affichage d'erreur

Lorsque le lecteur décèle une erreur pendant le fonctionnement, il s'arrête aussitôt et affiche un code d'erreur sur l'affichage. Vérifier le code d'erreur parmi ceux du tableau ci-dessous afin de déterminer la cause de l'erreur. Contacter le centre d'entretien agréé par Pioneer le plus proche si la cause reste inconnue, si la correction de l'anomalie est trop complexe, ou si le même code d'erreur réapparait après avoir pris les mesures conseillées ici. Quand on s'adresse au représentant de service Pioneer, mentionner le code d'erreur affiché.

Code d'erreur affiché	Nature de l'erreur	Signification	Cause possible → Remède
E-72 01	TOC READ ERROR	Impossible de lire les donnéesTOC (table des matières) dans un délai de 20 secondes.	Griffes sur le disque → Remplacer le disque. Le disque est souillé → Nettoyer le disque.
E-72 02	FG PULSE ERROR	Le disque tourne mais la rotation est irrégulière.	
E-83 01	PLAYER ERROR	Le disque installé ne peut pas être reproduit correctement .	
E-83 02	PLAYER ERROR	Le disque installé ne peut pas être reproduit correctement .	
E-91 01	MECHANICAL TIME OUT	Le fonctionnement mécanique ne peut s'achever dans le temps imparti.	Un corps étranger se trouve dans la fente de logement du disque. → Le retirer.
E-91 03	MECHANICAL TIME OUT	Le fonctionnement mécanique ne peut s'achever dans le temps imparti.	

SPECIFICATIONS

1. General

System ..... Compact disc digital audio system
Power requirements ..... AC 220-240 V, 50/60 Hz
Power consumption ..... 14 W
Operating temperature ..... +5˚C – +35˚C
Operating humidity ..... 5% – 85%
(There should be no condensation of moisture.)
Weight ..... 2.2 kg
Dimensions ..... 217.7 (W) × 310.7 (D) × 94.5 (H) mm

2. Audio section

Frequency response ..... 4 Hz – 20 kHz (EIAJ)
Signal-to-noise ratio ..... 96 dB or more (EIAJ)
Output level ..... 2.0 V
Channels ..... 2-channel (stereo)

3. Accessories

- Operating instructions 1
- Audio cable 1

NOTE:
Specifications and design are subject to possible modification without notice.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1. Données générales

Système ..... Système audio numérique de compact disc
Alimentation ..... CA 220-240 V, 50/60 Hz
Consommation ..... 14 W
Température de fonctionnement ..... +5 °C – +35 °C
Humidité de fonctionnement ..... 5 % – 85 %
(Il ne doit pas y avoir de condensation d'humidité.)
Poids ..... 2,2 kg
Dimensions externes ..... 217,7 (L) × 310,7 (P) × 94,5 (H) mm

2. Section audio

Réponse en fréquence ..... 4 Hz - 20 kHz (EIAJ)
Rapport signal/bruit ..... Plus de 96 dB (EIAJ)
Niveau de sortie ..... 2,0 V (EIAJ)
Canaux ..... 2 canaux (stéréo)

3. Accessoires

- Mode d'emploi 1
- Câble audio 1

REMARQUE:
Les caractéristiques techniques et la présentation sont sujettes à des modifications sans préavis pour améliorations.

Maintenance:

We recommend regular maintenance to ensure the safe and proper function of this unit.
Extended service life can be expected if the unit maintained properly.

Entretien:

Pour pouvoir utiliser cet appareil au mieux de ses performances et en toute sécurité, nous recommandons de l'entretenir régulièrement. La longévité de l'appareil dépend de la qualité de l'entretien.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1998 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1998 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.